

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BVC910
079620

EN IT
EL BG
RO HR
PL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



TECHNICAL DATA

Electric System <ul style="list-style-type: none"> Voltage: 48V Battery Capacity: 48V / 50Ah Working time: 2-2.5h Protection Electric circuit: air-break switch Charger 48V / 6A Working Light Hours Meter Sweeping system 	Filter Shaker <ul style="list-style-type: none"> Filter Cleaning System: Electric Motor Power: 48V/120W
Sweeping system <ul style="list-style-type: none"> Main brush: 490mm With 2 side brushes: 1110mm Working efficiency: 6600m²/H 	Traction system <ul style="list-style-type: none"> Type of Transmission: Rear drive motor wheel Maximum speed: 6 km/h Maximum climbing angle: 30% Motor power: 48V/1000W Working Speed: 0-6 km/h
Main Brush <ul style="list-style-type: none"> Length: 490mm Maximum Pressure: 30kg Diameter: 300mm Transmission: V-Belt Motor Power: 48V/950W 	Wheels <ul style="list-style-type: none"> Front: 1 Diameter: 200*60mm Material: Polyurethan solid type Rear: 2 Material: Polyurethan solid type
Side Brushes <ul style="list-style-type: none"> Diameter: 2x 460mm Side Brush Speed: 95rpm Type of Transmission: 90W*2/48V Brush replacement with tools 	Chassis <ul style="list-style-type: none"> Material: Steel Paint Treatment: double-layer anti-rust primer painted frame, electrostatic powder spraying secondary surface coating
Raise flap bulky waste <ul style="list-style-type: none"> Height up flap: 50-70mm Operated: By Pedal 	Brake system <ul style="list-style-type: none"> Service brake: Mechanical & Electromagnetic brake Parking brake: Mechanical & Electromagnetic brake
Debris Hopper <ul style="list-style-type: none"> Capacity: 75lt Max Loading Weight: 200kg Dumping System: Manual 	Dimensions <ul style="list-style-type: none"> Length: 1569mm Width: 1114mm Height: 1327mm
Dust Guard System <ul style="list-style-type: none"> Water Tank Capacity: 60lt Number of Nozzles: 2 for side brushes / 1 for water gun 	Weight <ul style="list-style-type: none"> Weight without Battery: 268kg Weight with Battery: 320kg
Vacuum System <ul style="list-style-type: none"> Air Flow: 1100m³/h Power: 48V/95W 	Safety Systems <ul style="list-style-type: none"> Emergency switch Acoustic warning in backward direction Auto stop Flashing beacon Horn
Filter System <ul style="list-style-type: none"> Type: Polyester fiber Filtering Grade: 5 micro Filter surface: 4.2m² Filter Replacement: With tools 	

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.



Risk of electric shock.



Do not expose the unit to rain or moisture.



Forward placement.



Do not disassemble the machine.

**WARNINGS!**

- It is strictly forbidden to disassemble the machine for repair or troubleshooting without permission.
- Do not replace the power cord without authorization.
- For AC power supply, select a three-core cable with a ground wire and install the ground wire correctly.
- Do not place the charger in an area exposed to rain.
- The DC plug and socket must be securely connected. If they are damaged or loose, replace them immediately.
- If during normal operation of the charger an abnormal sound is heard or there is an abnormal odor, unplug the plug from the outlet.
- If repair is needed, contact the supplier in time.
- It is prohibited to lengthen or replace the output cable.
- Do not block the air inlet and outlet of the charger.
- Please disconnect the power cable and charging plug when moving the charger.
- The battery and the charger must match.
- To avoid damaging the charging cable, do not pull, twist or shake the cable.

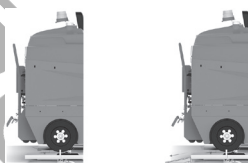
**DANGER!**

- Before any maintenance or repair, you must turn off the power and remove the key from the main power switch.
- This machine must be operated by professionally trained personnel. The use of this machine by children, disabled persons and amateurs is strictly prohibited.
- Keep batteries away from sparks, flames and fireworks.
- Do not hold accessories when using this machine.
- Do not use it in areas with hazardous, flammable or explosive gases, liquids or vapors.
- The battery should be charged in a ventilated area and the lid should be kept open, away from fire.
- This machine is used only as a cleaning tool. It should not be used for any purpose other than the instructions in this manual.
- This machine can clean floors with no visible large particles. If there are large particles of debris on the ground, remove them before cleaning the floor. Otherwise, if the large particles block the drain hose and burn the suction motor, this will cause unforeseen consequences.
- Driving under the influence of alcohol and speeding is strictly prohibited.
- There is a risk of tipping over when driving on steep slopes and at high-speed corners.
- When the machine stops working, non-working persons should be removed from the machine.
- When the machine is running, the working speed should be limited to 5km/h to achieve the best cleaning result.
- Make sure the battery is in a ventilated area when charging. If a low voltage indication appears after the machine is stopped or when the machine is running, the battery should be charged in time to extend its life.
- When work is completed, the key should be removed immediately to prevent unauthorized use.
- Do not use it on rainy days without cover.
- Read the operating and service instructions carefully before performing any maintenance or repair work.
- Keep loose clothing, hair, fingers and any part of your body away from the machine's air vents and moving parts.
- Do not smoke while the battery is charging.
- When connecting the battery charger to the mains, make sure that the voltage and frequency are as indicated on the type plate.
- If the battery charger cable is damaged, do not charge the battery. If the machine is damaged or has been dropped in water, contact the supplier.
- Do not pull the machine by the battery charger cable and do not use the charger cable as a handle. When closing the door, be careful not to catch the battery charger cable and be careful not to cut the cable in sharp places. Do not use the battery charger cable to operate the machine. Keep the battery charger cable away from high temperatures.
- To reduce the risk of fire, electric shock or injury, do not leave the machine plugged in.
- To avoid electric shock, do not place the machine outdoors and store it indoors.

- Do not use the machine as a toy and keep children away.
- Use the machine in accordance with this instruction manual. Use only accessories supplied by our company.
- When the machine stops, remember to remove the key.
- Do not drive the machine in areas that exceed the specified incline.
- Do not clean the machine directly with running water and do not use hazardous detergents to clean the machine.
- Carefully observe the above rules to avoid injury or damage.
- Do not use the machine for transportation.
- When the machine is not in operation, do not let the brush move to avoid damaging the floor and wearing out the brush.
- In case of fire, use a dust extinguisher.
- Do not bump into shelves, this can put you in danger.
- Adjust the driving speed of the machine in time according to the density of the soil residues.
- Do not change the safety protection device of the machine and perform maintenance according to the Maintenance Instructions.
- Do not move or change the type plate of the machine.
- When machine operation fails, request service from an authorized maintenance center.
- If some parts need to be replaced, you can get them from our spare parts department.
- To ascertain the correct operation and safety conditions of the machine, maintenance should be carried out by professionals or authorised service centres, in accordance with the Maintenance Instructions in this manual.
- During disassembly and withdrawal of the machine, supervision will be required.
- Some hazardous materials (such as used batteries, used oil, plastics) may meet the specifications, but should nevertheless be sent to designated centers for disposal.

Unpacking Precautions

- Remove the outer film of the package.
- Remove the machine along the wooden pallet.



OPERATING INSTRUCTIONS



- This sweeper should be used by professional operators on flat surfaces of concrete, asphalt, tile and other hard surfaces, for cleaning and sweeping dust and small debris.
- During operation, you can activate the vibration motor depending on the volume of debris.
- When the filter is clogged or full, the sweeper will not be able to operate.
- Empty the waste bin in time after each use or when the waste bin is full.
- Stop and turn on the vibration motor for 1 minute every 15 minutes and also empty the trash from the trash can.

Safety instructions for driving



- When the sweeper stops working, the main brush and the side brushes must be lifted to avoid any deformation.
- Release the handbrake before use, otherwise the sweeper will be damaged!
- The sweeper uses chains for transmission and braking. Check the brake pads and chain tension before use, which is necessary to avoid accidents while working.

Safety instructions for batteries



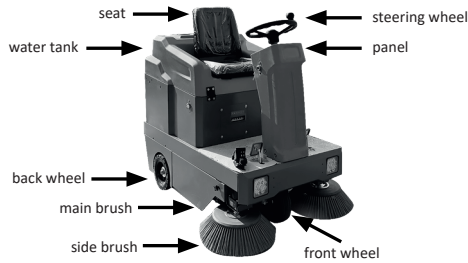
- When the battery is in a low voltage state, it should be charged as soon as possible.
- To prevent leakage, keep the battery dry and clean. In particular, dirt such as metal dust should be removed.
- To prevent the battery from short-circuiting by burning, it is prohibited to place metal parts (such as tools) on the battery.
- Follow the requirements of local regulations when recycling.
- The use of fire when handling and processing batteries is prohibited.
- The charging area must be ventilated.
- When the key switch is in the ON position, it is prohibited to remove the battery.
- Before removing the battery, first disconnect the negative battery cable (-) and then the battery cable (+). Pay special attention to the polarity of the battery, a possible error will cause damage to the electrical component.
- Avoid direct contact with the positive and negative electrodes. In such a case, a short circuit, fire or even serious injury to the operator can occur.

Safety instructions for maintenance

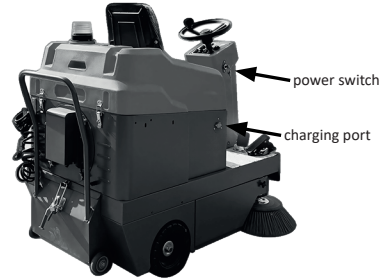


- All necessary operation and maintenance procedures must be carried out by professional operators. Choose original components.
- Thanks to daily and weekly maintenance, problems with cleaning machines can be detected in time and good working condition and work efficiency can be maintained.
- By paying attention to maintenance, not only the efficiency of the machine can be ensured, but also its lifetime.

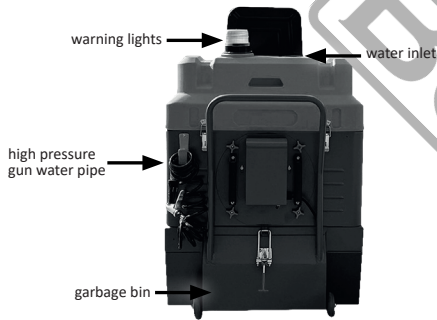
Equipment



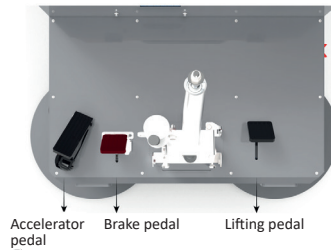
Charging port/power switch



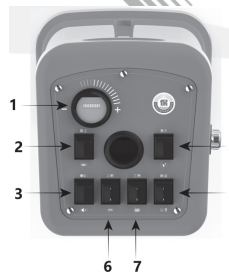
Dustbin



Pedal



Control panel



- 1. Battery meter:** Shows the current battery capacity.
- 2. Horn:** Press the button for the horn.
- 3. Water spray:** Press to spray water and press again to turn off.
- 4. Vibration:** Press the button to turn on the vibration motor and press again to turn it off.
- 5. Side brush:** press forward to lower the side brush and back to raise it and turn it off.
- 6. Main brush:** Press forward to lower the main brush and press back to raise and turn off the main brush.
- 7. Direction:** push forward to forward and push back to back.

PREPARATION BEFORE START-UP / SAFETY INSPECTION



CAUTION

- Make sure that the waste bin of the sweeper is tightly closed when the machine is running.
- Check that all parts are working properly after each transfer.

Adding water



CAUTION

- When adding clean water, be careful not to overflow.
- Use a clean water source free of particles, such as sediment.

Driving mode



CAUTION

- Make sure that the side and main brushes are in the raised position.
- Insert the key and turn it to the ON position (turn it to the LIGHT position if front lights are required).
- First press the forward switch and depress the accelerator pedal and the sweeper will move forward.

Sweeping mode



CAUTION

- Press the buttons on the main brush and the side brush to lower them when you want to sweep.
- When sweeping is complete, turn off the sweeper switches. The main brush and side brushes will automatically lift up and stop rotating.
- Press the advance switch first and depress the accelerator pedal, and the sweeper will move forward and operate.
- If large-sized debris (e.g. leaves, cigarette butts) must be swept, press the left side blade pedal, drive at low speed to the area that needs sweeping, and the main brush will sweep this debris and carry it to the trash can.
- If the floor is very dirty, stop sweeping periodically to activate the vibration motor (hold down the dust vibration button for 5-10 seconds).
- Check the dustbin regularly and empty the rubbish in time.

Jump over obstacles: Obstacles less than 5 cm high can be safely jumped over. Before jumping over, exit sweep mode, press the left side blade pedal and lift the main brush and side brushes.

Garbage disposal



CAUTION

- Release the accelerator pedal to stop the machine.
- Open the buckles of the waste bin.
- Pull down the bin and then pull it out.
- Place the bin back inside the sweeper and fasten the buckles in time.
- Now the sweeper is ready for the next use.

Turning off the equipment



CAUTION

- Before you walk away from the sweeper at the end of the job, do the following:
- Press the stop button to raise the main and side brushes.
 - Press the vibration button to vibrate the filter.
 - Press the button to vibrate and press the vibrator to vibrate.
 - Remove the key from the power switch.

Control / adjustment of the auxiliary equipment



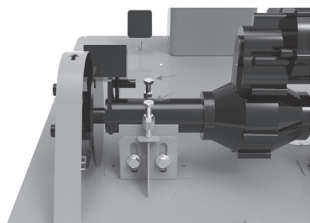
- Check the pressure of the main brush on the ground
- Check that the main brush is at the correct height from the ground when not in use, as follows:
 - Place the machine on a flat floor.
 - Keep the main brush stopped and rotating for a few seconds.
 - The main brush must remain at a radius of minus 0.5 cm from the floor to its centre.
- When the main brush is worn out, replace it with a new one.



- If the distance of the main brush from the ground is less than 0.5 cm, the sweeper cannot work properly. The parts of the sweeper will be heated and the service life will be shortened. Be careful when checking the distance of the main brush from the ground and use the sweeper properly only under the conditions mentioned above.

CAUTION

- The rear axle walking chain should be checked regularly for tightness. When the upward and downward tolerance of the chain exceeds 5 mm, the bolts should be adjusted immediately.
- By opening the water tank, the bolts will be seen on both sides of the rear axle, then adjust the tension of the chain.
- Adjust the tension of the bolts according to the width of the chain (the width of the chain should not exceed 5mm).

**TRANSPORTATION OF THE EQUIPMENT****CAUTION**

- When the sweeper malfunctions and needs to be pushed/pulled, first switch off the power and disconnect one of the traction motor cables to ensure that the speed does not exceed 3 km/h.

STORAGE**CAUTION**

- Do not store containers with liquids on the machine.
- The machine should be stored at temperatures between 0°C and 40°C.
- During use, the temperature should be between 0°C and 40°C. If it is necessary to use the machine in an environment between 0°C and -20°C, consult the supplier before use.
- When using or storing the machine, keep the humidity between 30% and 95%.
- Do not park or use the machine in direct sunlight, heavy rain or severe weather conditions.

GENERAL INSTRUCTIONS**CAUTION**

- Before carrying out maintenance work, the machine must be switched off (remove the key of the starter switch) and, if necessary, remove the battery.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

**Only for EU countries**

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

DATI TECNICI

Sistema elettrico	Filtro scuotitore
<ul style="list-style-type: none"> Tensione: 48V Capacità della batteria: 48V / 50Ah Tempo di lavoro: 2-2,5 ore Protezione Circuito elettrico: interruttore di interruzione dell'aria Caricabatterie 48V / 6A Luce di lavoro Contatore di ore Sistema di spazzamento 	<ul style="list-style-type: none"> Sistema di pulizia del filtro: Elettrico Potenza del motore: 48V/120W
Sistema di spazzamento	Sistema di trazione
<ul style="list-style-type: none"> Spazzola principale: 490 mm Con 2 spazzole laterali: 1110 mm Efficienza di lavoro: 6600m²/H 	<ul style="list-style-type: none"> Tipo di trasmissione: Ruota motrice posteriore Velocità massima: 6 km/h Angolo massimo di salita: 30% Potenza del motore: 48V/1000W Velocità di lavoro: 0-6 km/h
Spazzola principale	Ruote
<ul style="list-style-type: none"> Lunghezza: 490 mm Pressione massima: 30 kg Diametro: 300 mm Trasmissione: Cinghia trapezoidale Potenza del motore: 48V/950W 	<ul style="list-style-type: none"> Anteriore: 1 Diametro: 200*60 mm Materiale: Tipo solido in poliuretano Posteriore: 2 Materiale: Tipo solido in poliuretano
Spazzole laterali	Telaio
<ul style="list-style-type: none"> Diametro: 2x 460 mm Velocità della spazzola laterale: 95 giri al minuto Tipo di trasmissione: 90W*2/48V Sostituzione delle spazzole con strumenti 	<ul style="list-style-type: none"> Materiale: Acciaio Trattamento di verniciatura: telaio verniciato con primer antiruggine a doppio strato, rivestimento superficiale secondario con spruzzatura elettrostatica di polveri.
Solleverare la falda dei rifiuti ingombranti	Sistema frenate
<ul style="list-style-type: none"> Altezza aletta: 50-70 mm Azionato: A pedale 	<ul style="list-style-type: none"> Freno di servizio: Freno meccanico ed elettromagnetico Freno di stazionamento: Freno meccanico ed elettromagnetico
Tramoggia per detriti	Dimensioni
<ul style="list-style-type: none"> Capacità: 75lt Peso massimo di carico: 200 kg Sistema di disattivazione: Manuale 	<ul style="list-style-type: none"> Lunghezza: 1569 mm Larghezza: 1114 mm Altezza: 1327 mm
Sistema di protezione dalla polvere	Peso
<ul style="list-style-type: none"> Capacità del serbatoio dell'acqua: 60lt Numero di ugelli: 2 per le spazzole laterali / 1 per la pistola ad acqua 	<ul style="list-style-type: none"> Peso senza batteria: 268 kg Peso con batteria: 320 kg
Sistema di vuoto	Sistemi di sicurezza
<ul style="list-style-type: none"> Flusso d'aria: 1100m³/h Potenza: 48V/95W 	<ul style="list-style-type: none"> Interruttore di emergenza Avviso acustico in direzione opposta Arresto automatico Lampeggiante Corno
Sistema di filtraggio	
<ul style="list-style-type: none"> Tipo: Fibrà di poliestere Grado di filtrazione: 5 micro Superficie filtrante: 4,2m² Sostituzione del filtro: Con strumenti 	

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



Rischio di scosse elettriche.



Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.



Posizionamento in avanti.



Non smontare la macchina.



AVVERTENZE!

- È severamente vietato smontare la macchina per la riparazione o la risoluzione dei problemi senza autorizzazione.
- Non sostituire il cavo di alimentazione senza autorizzazione.
- Per l'alimentazione CA, scegliere un cavo tripolare con filo di terra e installare correttamente il filo di terra.
- Non collocare il caricabatterie in un'area esposta alla pioggia.
- La spina e la presa DC devono essere collegate saldamente. Se sono danneggiate o allentate, sostituirle immediatamente.
- Se durante il normale funzionamento del caricabatterie si sente un suono anomalo o si avverte un odore anomalo, scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Se è necessaria una riparazione, contattare tempestivamente il fornitore.
- È vietato allungare o sostituire il cavo di uscita.
- Non bloccare l'ingresso e l'uscita dell'aria del caricabatterie.
- Quando si sposta il caricabatterie, scollegare il cavo di alimentazione e la spina di ricarica.
- La batteria e il caricabatterie devono corrispondere.
- Per evitare di danneggiare il cavo di ricarica, non tirarlo, torcerlo o scuoterlo.



PERICOLO!

- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, è necessario spegnere l'apparecchio e rimuovere la chiave dall'interruttore principale.
- Questa macchina deve essere utilizzata da personale professionalmente qualificato. L'uso di questa macchina da parte di bambini, disabili e dilettanti è severamente vietato.
- Tenere le batterie lontano da scintille, fiamme e fuochi d'artificio.
- Non tenere in mano gli accessori quando si utilizza la macchina.
- Non utilizzarlo in aree con gas, liquidi o vapori pericolosi, infiammabili o esplosivi.
- La batteria deve essere caricata in un'area ventilata e il coperchio deve essere tenuto aperto, lontano dal fuoco.
- Questa macchina viene utilizzata solo come strumento di pulizia. Non deve essere utilizzata per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale.
- Questa macchina è in grado di pulire pavimenti privi di particelle visibili di grandi dimensioni. Se sul terreno sono presenti particelle di detriti di grandi dimensioni, rimuoverle prima di pulire il pavimento. In caso contrario, se le particelle di grandi dimensioni bloccano il tubo di scarico e bruciano il motore di aspirazione, si avranno conseguenze impreviste.
- È severamente vietato guidare sotto l'effetto dell'alcol e superare i limiti di velocità.
- Il rischio di ribaltamento è presente quando si guida su pendii ripidi e nelle curve ad alta velocità.
- Quando la macchina smette di funzionare, le persone che non lavorano devono essere allontanate dalla macchina.
- Quando la macchina è in funzione, la velocità di lavoro deve essere limitata a 5 km/h per ottenere i migliori risultati di pulizia.
- Assicurarsi che la batteria sia in un'area ventilata durante la ricarica. Se l'indicazione di bassa tensione appare dopo l'arresto della macchina o quando la macchina è in funzione, la batteria deve essere caricata in tempo per prolungarne la durata.
- Al termine dei lavori, la chiave deve essere immediatamente rimossa per evitare un uso non autorizzato.
- Non utilizzarlo nei giorni di pioggia senza copertura.
- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e l'assistenza prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
- Tenere indumenti larghi, capelli, dita e qualsiasi parte del corpo lontano dalle prese d'aria e dalle parti in movimento della macchina.
- Non fumare mentre la batteria è in carica.
- Quando si collega il caricabatterie alla rete elettrica, accertarsi che la tensione e la frequenza siano quelle indicate sulla targhetta.
- Se il cavo del caricabatterie è danneggiato, non caricare la batteria. Se l'apparecchio è danneggiato o è caduto in acqua, contattare il fornitore.
- Non tirare la macchina per il cavo del caricabatteria e non usare il cavo del caricabatteria come maniglia. Quando si chiude lo sportello, fare attenzione a non impigliare il cavo del caricabatteria e a non tagliare il cavo in punti appuntiti. Non utilizzare il cavo del caricabatteria per azionare la macchina. Tenere il cavo del caricabatteria lontano dalle alte temperature.
- Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni, non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente.
- Per evitare scosse elettriche, non collocare l'apparecchio all'aperto e conservarlo al chiuso.

- Non utilizzare la macchina come un giocattolo e tenere lontani i bambini.
 - Utilizzare la macchina in conformità al presente manuale di istruzioni. Utilizzare esclusivamente accessori forniti dalla nostra azienda.
 - Quando la macchina si ferma, ricordarsi di togliere la chiave.
 - Non guidare la macchina in aree che superano la pendenza specificata.
 - Non pulire la macchina direttamente con acqua corrente e non utilizzare detergenti pericolosi per la pulizia della macchina.
 - Osservare attentamente le regole di cui sopra per evitare lesioni o danni.
 - Non utilizzare la macchina per il trasporto.
 - Quando la macchina non è in funzione, non far muovere la spazzola per evitare di danneggiare il pavimento e di usurare la spazzola.
 - In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere.
 - Non urtate gli scaffali per non correre rischi.
 - Regolare la velocità di marcia della macchina in base alla densità dei residui di terreno.
 - Non modificare il dispositivo di protezione della macchina ed eseguire la manutenzione secondo le istruzioni di manutenzione.
 - Non spostare o modificare la targhetta della macchina.
 - In caso di malfunzionamento della macchina, richiedere l'intervento di un centro di manutenzione autorizzato.
 - Se è necessario sostituire alcune parti, è possibile ottenerle dal nostro reparto ricambi.
 - Per garantire il corretto funzionamento e le condizioni di sicurezza della macchina, la manutenzione deve essere effettuata da professionisti o da centri di assistenza autorizzati, in conformità alle istruzioni di manutenzione contenute nel presente manuale.
 - Durante lo smontaggio e il ritiro della macchina sarà necessaria la supervisione.
 - Alcuni materiali pericolosi (come batterie usate, olio usato, plastica) possono essere conformi alle specifiche, ma devono comunque essere inviati ai centri designati per la raccolta dei rifiuti.
- smaltimento.

Precauzioni per il disimballaggio

- Rimuovere la pellicola esterna della confezione.
- Rimuovere la macchina lungo il pallet di legno.



ISTRUZIONI PER L'USO



- Questa spazzatrice deve essere utilizzata da operatori professionali su superfici piane di cemento, asfalto, piastrelle e altre superfici dure, per pulire e spazzare polvere e piccoli detriti.
- Durante il funzionamento, è possibile attivare il motore a vibrazione in base al volume dei detriti.
- Quando il filtro è intasato o pieno, la spazzatrice non è in grado di funzionare.
- Svuotare il cestino in tempo dopo ogni utilizzo o quando il cestino è pieno.
- Fermare e accendere il motore a vibrazione per 1 minuto ogni 15 minuti e svuotare la spazzatura dal cestino.

Istruzioni di sicurezza per la guida



- Quando la spazzatrice smette di funzionare, la spazzola principale e le spazzole laterali devono essere sollevate per evitare qualsiasi deformazione.
- Rilasciare il freno a mano prima dell'uso, altrimenti la spazzatrice si danneggia!
- La spazzatrice utilizza catene per la trasmissione e la frenatura. Prima dell'uso, controllare i pattini dei freni e la tensione della catena; ciò è necessario per evitare incidenti durante il lavoro.

Istruzioni di sicurezza per le batterie



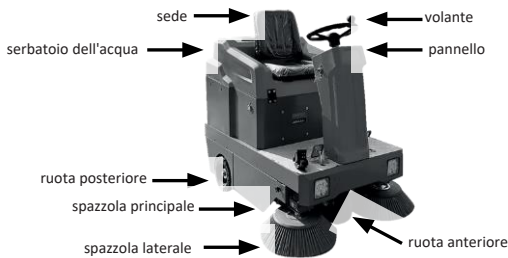
- Quando la batteria si trova in uno stato di bassa tensione, deve essere caricata il prima possibile.
- Per evitare perdite, mantenere la batteria asciutta e pulita. In particolare, è necessario rimuovere lo sporco, come la polvere di metallo.
- Per evitare che la batteria vada in cortocircuito bruciando, è vietato appoggiare parti metalliche (ad esempio utensili) sulla batteria.
- Per il riciclaggio, attenersi ai requisiti delle normative locali.
- È vietato l'uso del fuoco durante la manipolazione e il trattamento delle batterie.
- L'area di ricarica deve essere ventilata.
- Quando l'interruttore a chiave è in posizione ON, è vietato rimuovere la batteria.
- Prima di rimuovere la batteria, scollegare prima il cavo negativo della batteria (-) e poi il cavo della batteria (+). Prestare particolare attenzione alla polarità della batteria; un eventuale errore può causare danni al componente elettrico.
- Evitare il contatto diretto con gli elettrodi positivi e negativi. In tal caso, possono verificarsi un cortocircuito, un incendio o addirittura gravi lesioni all'operatore.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



- Tutte le procedure di funzionamento e manutenzione necessarie devono essere eseguite da operatori professionali. Scegliere componenti originali.
- Grazie alla manutenzione giornaliera e settimanale, i problemi delle macchine per la pulizia possono essere individuati in tempo e si possono mantenere buone condizioni di lavoro ed efficienza.
- Prestando attenzione alla manutenzione, è possibile garantire non solo l'efficienza della macchina, ma anche la sua durata.

Apparecchiature



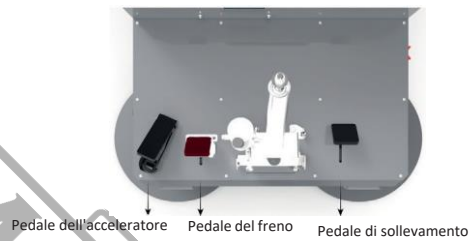
Porta di ricarica/interruttore di alimentazione



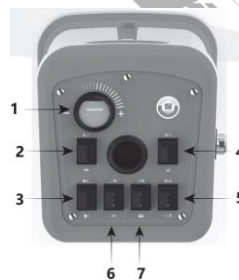
Pattumiera



Pedale



Pannello di controllo



1. **Misuratore della batteria:** Mostra la capacità attuale della batteria.
2. **Clacson:** Premere il pulsante del clacson.
3. **Spruzzo d'acqua:** Premere per spruzzare acqua e premere nuovamente per spegnerlo.
4. **Vibrazione:** Premere il pulsante per attivare il motore di vibrazione e premerlo nuovamente per spegnerlo.
5. **Spazzola laterale:** premere in avanti per abbassare la spazzola laterale e indietro per alzarla e spegnerla.
6. **Spazzola principale:** Premere in avanti per abbassare la spazzola principale e premere indietro per alzarla e spegnerla.
7. **Direzione:** spingere in avanti verso l'avanti e spingere indietro verso l'indietro.

PREPARAZIONE PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO / ISPEZIONE DI SICUREZZA



ATTENZIONE

- Assicurarsi che il contenitore dei rifiuti della spazzatrice sia ben chiuso quando la macchina è in funzione.
- Controllare che tutte le parti funzionino correttamente dopo ogni trasferimento.

Aggiunta di acqua



ATTENZIONE

- Quando si aggiunge acqua pulita, fare attenzione a non traboccare.
- Utilizzare una fonte d'acqua pulita e priva di particelle, come i sedimenti.

Modalità di guida



ATTENZIONE

- Assicurarsi che le spazzole laterali e principali siano in posizione sollevata.
- Inserire la chiave e ruotarla in posizione ON (se le luci anteriori sono necessarie, ruotarla in posizione LIGHT).
- Premendo l'interruttore di avanzamento e premendo il pedale dell'acceleratore, la spazzatrice avanza.

Modalità Sweeping



ATTENZIONE

- Premere i pulsanti della spazzola principale e di quella laterale per abbassarle quando si vuole spazzare.
- Al termine della pulizia, spegnere gli interruttori della spazzatrice. La spazzola principale e le spazzole laterali si sollevano automaticamente e smettono di ruotare.
- Premendo prima l'interruttore di avanzamento e premendo il pedale dell'acceleratore, la spazzatrice si muoverà in avanti e funzionerà.
- Se è necessario spazzare detriti di grandi dimensioni (ad esempio foglie, mozziconi di sigaretta), premere il pedale laterale sinistro della lama, guidare a bassa velocità fino all'area da spazzare e la spazzola principale spazzerà questi detriti e li porterà al cestino.
- Se il pavimento è molto sporco, interrompere periodicamente la scopatura per attivare il motore a vibrazione (tenere premuto il pulsante di vibrazione della polvere per 5-10 secondi).
- Controllate regolarmente la pattumiera e svuotatela per tempo.

Saltare gli ostacoli: Gli ostacoli di altezza inferiore a 5 cm possono essere saltati in tutta sicurezza. Prima di saltare, uscire dalla modalità di spazzamento, premere il pedale laterale sinistro della lama e sollevare la spazzola principale e le spazzole laterali.

Smaltimento dei rifiuti



ATTENZIONE

- Rilasciare il pedale dell'acceleratore per arrestare la macchina.
- Aprire le fibbie del cestino.
- Abbassare il cestino e poi estrarlo.
- Riposizionare il contenitore all'interno della spazzatrice e allacciare le fibbie per tempo.
- Ora la spazzatrice è pronta per il prossimo utilizzo.

Spegnimento dell'apparecchiatura



ATTENZIONE

Prima di allontanarsi dalla spazzatrice al termine del lavoro, procedere come segue:

- Premere il pulsante di arresto per sollevare le spazzole principali e laterali.
- Premere il pulsante di vibrazione per far vibrare il filtro.
- Premere il pulsante per la vibrazione e premere il vibratore per la vibrazione.
- Rimuovere la chiave dall'interruttore di alimentazione.

Controllo/regolazione delle apparecchiature ausiliarie



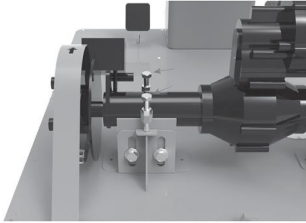
- Controllare la pressione della spazzola principale a terra
- Controllare che la spazzola principale si trovi alla giusta altezza da terra quando non è in uso, come segue:
 - Posizionare la macchina su un pavimento piano.
 - Mantenere la spazzola principale ferma e in rotazione per alcuni secondi.
 - La spazzola principale deve mantenere un raggio di meno 0,5 cm dal pavimento al suo centro.
- Quando la spazzola principale è usurata, sostituirla con una nuova.



- Se la distanza della spazzola principale dal suolo è inferiore a 0,5 cm, la spazzatrice non può funzionare correttamente. Le parti della spazzatrice si surriscaldano e la durata di vita si riduce. Prestare attenzione quando si controlla la distanza della spazzola principale dal suolo e utilizzare correttamente la spazzatrice solo nelle condizioni sopra indicate.

ATTENZIONE

- La catena di marcia dell'assale posteriore deve essere controllata regolarmente per verificarne la tenuta. Se la tolleranza verso l'alto e verso il basso della catena supera i 5 mm, i bulloni devono essere regolati immediatamente.
- Aprendo il serbatoio dell'acqua, si potranno vedere i bulloni su entrambi i lati dell'asse posteriore, quindi regolare la tensione della catena.
- Regolare la tensione dei bulloni in base alla larghezza della catena (la larghezza della catena non deve superare i 5 mm).

**TRASPORTO DELL'ATTREZZATURA****ATTENZIONE**

- Quando la spazzatrice si guasta e deve essere spinta/tirata, spegnere prima l'alimentazione e scollegare uno dei cavi del motore di trazione per assicurarsi che la velocità non superi i 3 km/h.

IMMAGAZZINAMENTO**ATTENZIONE**

- Non conservare contenitori con liquidi sulla macchina.
- La macchina deve essere conservata a temperature comprese tra 0°C e 40°C.
- Durante l'uso, la temperatura deve essere compresa tra 0°C e 40°C. Se è necessario utilizzare la macchina in un ambiente compreso tra 0°C e -20°C, consultare il fornitore prima dell'uso.
- Quando si utilizza o si conserva la macchina, mantenere un'umidità compresa tra il 30% e il 95%.
- Non parcheggiare o utilizzare la macchina alla luce diretta del sole, sotto la pioggia battente o in condizioni atmosferiche avverse.

ISTRUZIONI GENERALI**ATTENZIONE**

- Prima di effettuare interventi di manutenzione, la macchina deve essere spenta (togliere la chiave dell'interruttore di avviamento) e, se necessario, rimuovere la batteria.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ηλεκτρικό σύστημα	Αναδευτήρας φίλτρων
<ul style="list-style-type: none"> • Τάση: 48V • Χωρητικότητα μπαταρίας: 48V / 50Ah • Χρόνος εργασίας: 2-2.5h • Ηλεκτρικό κύκλωμα προστασίας: διακόπτης διακοπής αέρα • Φορτιστής: 48V / 6A • Φως εργασίας • Μετρητής ωρών λειτουργίας 	<ul style="list-style-type: none"> • Σύστημα καθαρισμού φίλτρου: Ηλεκτρικό • Ισχύς κινητήρα: 48V/120W
Σύστημα σάρωσης	Πρόσφυση
<ul style="list-style-type: none"> • Κύρια βούρτσα: 490mm • Με 2 πλευρικές βούρτσες: 1110mm • Αποδοτικότητα εργασίας: 6600m²/h 	<ul style="list-style-type: none"> • Τύπος μετάδοσης κίνησης: Οπίσθιος τροχός κινητήρα κίνησης • Μέγιστη ταχύτητα: 6 km/h • Μέγιστη γωνία αναρρόφησης: 30% • Ισχύς κινητήρα: 48V/1000W • Ταχύτητα εργασίας: 0-6 km/h
Κύρια βούρτσα	Τροχοί
<ul style="list-style-type: none"> • Μήκος: 490mm • Μέγιστη πίεση: 30kg • Διάμετρος: 300mm • Μετάδοση: Μεταφορά: Ιμάντας • Ισχύς κινητήρα: 48V/950W 	<ul style="list-style-type: none"> • Μπροστά: 1 • Διάμετρος: 200*60mm • Υλικό: Στερεό ελαστικό πολυουρεθάνης • Πίσω: 2 • Υλικό: Στερεό ελαστικό πολυουρεθάνης
Πλευρικές βούρτσες	Πλαίσιο
<ul style="list-style-type: none"> • Διάμετρος: 2x 460mm • Ταχύτητα πλευρικής βούρτσας: 95rpm • Μετάδοση κίνησης ελαστικών: 90W*2/48V • Αντικατάσταση βουρτσών με εργαλεία 	<ul style="list-style-type: none"> • Υλικό: Ατσάλι • Επεξεργασία βαφής: πλαίσιο βαμμένο με αντισκωριακό αστάρι διπλού στρώματος, δευτερεύουσα επιστρώση επιφάνειας με ηλεκτροστατικό ψεκασμό σκόνης
Ανοιγόμενο πτερύγιο απορριμμάτων	Σύστημα πέδησης
<ul style="list-style-type: none"> • Ύψος πτερυγίου: 50-70mm • Λειτουργία: Με πεντάλ 	<ul style="list-style-type: none"> • Φρένο λειτουργίας: μηχανικό & ηλεκτρομαγνητικό φρένο • Φρένο στάθμευσης: μηχανικό & ηλεκτρομαγνητικό φρένο
Κάδος απορριμμάτων	Διαστάσεις
<ul style="list-style-type: none"> • Χωρητικότητα: 75lt • Μέγιστο βάρος φόρτωσης: 200kg • Σύστημα αποχέτευσης: Χειροκίνητο 	<ul style="list-style-type: none"> • Μήκος: 1569mm • Πλάτος: 1114mm • Ύψος: 1327mm
Σύστημα προστασίας σκόνης	Βάρος
<ul style="list-style-type: none"> • Χωρητικότητα δεξαμενής νερού: 60lt • Αριθμός ακροφυσίων: 2 για πλευρικές βούρτσες / 1 για πιστόλι νερού 	<ul style="list-style-type: none"> • Βάρος χωρίς μπαταρία: 268kg • Βάρος με μπαταρία: 320kg
Σύστημα αναρρόφησης	Συστήματα ασφαλείας
<ul style="list-style-type: none"> • Ροή αέρα: 1100m³/h • Ισχύς: 48V/95W 	<ul style="list-style-type: none"> • Διακόπτης έκτακτης ανάγκης • Ακουστική προειδοποίηση προς τα πίσω • Αυτόματη διακοπή • Φάρος αναβοσβήνει
Σύστημα φίλτρου	
<ul style="list-style-type: none"> • Τύπος : Πολυεστερικό • Βαθμός φίλτραρίσματος: 5 micro • Επιφάνεια φίλτρου: 4.2m² • Αντικατάσταση φίλτρου: Με εργαλεία 	

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.



Τοποθέτηση προς τα εμπρός.



Μην αποσυναρμολογείτε το μηχάνημα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

- Απαγορεύεται αυστηρά η αποσυναρμολόγηση του μηχανήματος για επισκευή ή εντοπισμό σφαλμάτων χωρίς άδεια. Μην αντικαθιστάτε το καλώδιο τροφοδοσίας χωρίς εξουσιοδότηση.
- Για την παροχή ρεύματος εναλλασσόμενου ρεύματος, επιλέξτε ένα καλώδιο τριών πυρήνων με καλώδιο γείωσης και εγκαταστήστε το καλώδιο γείωσης σωστά.
- Μην τοποθετείτε τον φορτιστή σε σημείο εκτεθειμένο στη βροχή.
- Το βύσμα συνεχούς ρεύματος και η πρίζα πρέπει να είναι καλά συνδεδεμένα. Εάν είναι κατεστραμμένα ή χαλαρά, αντικαταστήστε τα αμέσως. Εάν κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας του φορτιστή ακούγεται κάποιος μη φυσιολογικός ήχος ή υπάρχει κάποια μη φυσιολογική οσμή, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Εάν χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε εγκαίρως με τον προμηθευτή.
- Απαγορεύεται η επιμήκυνση ή η αντικατάσταση του καλωδίου εξόδου.
- Μην μπλοκάρτε την είσοδο και την έξοδο αέρα του φορτιστή.
- Παρακαλούμε αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα φόρτισης όταν μετακινείτε τον φορτιστή.
- Η μπαταρία και ο φορτιστής πρέπει να ταιριάζουν.
- Για να αποφύγετε την καταστροφή του καλωδίου φόρτισης, μην τραβάτε, στρίβετε ή κουνάτε το καλώδιο.



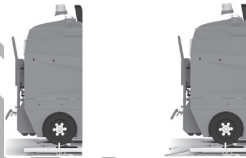
ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Πριν από οποιαδήποτε συντήρηση ή επισκευή, πρέπει να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία και να αφαιρέσετε το κλειδί από τον κεντρικό διακόπτη τροφοδοσίας.
- Αυτό το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται από επαγγελματικά εκπαιδευμένο προσωπικό. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση αυτού του μηχανήματος από παιδιά, άτομα με ειδικές ανάγκες και ερασιτέχνες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από σπινθήρες, φλόγες και πυροτεχνήματα.
- Μην κρατάτε τα αξεσουάρ όταν χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε χώρους με επικίνδυνα, εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια, υγρά ή ατμό.
- Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιείται σε αεριζόμενο χώρο και να κρατάτε το καπάκι ανοιχτό, μακριά από φωτιά.
- Αυτό το μηχάνημα χρησιμοποιείται μόνο ως εργαλείο καθαρισμού. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς εκτός από τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.
- Αυτό το μηχάνημα μπορεί να καθαρίσει δάπεδα χωρίς εμφανή μεγάλα σωματίδια. Εάν υπάρχουν μεγάλα σωματίδια σκουπιδιών στο έδαφος, αφαιρέστε τα πριν καθαρίσετε το δάπεδο. Διαφορετικά, εάν τα μεγάλα σωματίδια μπλοκάρουν τον σωλήνα αποχέτευσης και κáψουν το μοτέρ αναρρόφησης, αυτό θα προκαλέσει απρόβλεπτες συνέπειες.
- Απαγορεύεται αυστηρά η οδήγηση υπό την επίρεια αλκοόλ και η υπερβολική ταχύτητα.
- Υπάρχει κίνδυνος ανατροπής κατά την οδήγηση σε απότομες πλαγιές και σε στροφές με υψηλές ταχύτητες.
- Όταν το μηχάνημα σταματήσει να λειτουργεί, οι μη έχοντες εργασία θα πρέπει να απομακρύνονται από το μηχάνημα.
- Όταν το μηχάνημα λειτουργεί, η ταχύτητα εργασίας θα πρέπει να περιορίζεται στα 5km/h για να επιτευχθεί το καλύτερο αποτέλεσμα καθαρισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία βρίσκεται σε αεριζόμενο χώρο κατά τη φόρτιση. Εάν εμφανιστεί ένδειξη χαμηλής τάσης μετά τη διακοπή λειτουργίας του μηχανήματος ή όταν αυτό λειτουργεί, η μπαταρία θα πρέπει να φορτιστεί εγκαίρως για να παραταθεί η διάρκεια ζωής της.
- Όταν ολοκληρωθεί η εργασία, το κλειδί θα πρέπει να αφαιρείται αμέσως για να αποτραπεί η μη εξουσιοδοτημένη χρήση.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε βροχερές ημέρες χωρίς κάλυψη.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και σέρβις προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής.
- Κρατήστε τα φαρδιά ρούχα, τα μαλλιά, τα δάχτυλα και οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας μακριά από τους αεραγωγούς και τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια της φόρτισης της μπαταρίας.
- Κατά τη σύνδεση του φορτιστή μπαταρίας στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα είναι οι αναγραφόμενες στην πινακίδα τύπου.
- Εάν το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας έχει υποστεί ζημιά, μην φορτίζετε την μπαταρία.
- Εάν το μηχάνημα υποστεί ζημιά ή έχει πέσει σε νερό, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Μην τραβάτε το μηχάνημα από το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας και μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο του φορτιστή ως λαβή. Όταν κλείνετε την πόρτα, προσέξτε να μην πιάσετε το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας και προσέξτε να μην χαράξετε το καλώδιο σε αιχμηρά σημεία. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας για να χειριστείτε το μηχάνημα.
- Κρατήστε το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας μακριά από υψηλές θερμοκρασίες.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, μην αφήνετε το μηχάνημα συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία, μην τοποθετείτε το μηχάνημα στο ύπαιθρο και αποθηκεύστε το σε εσωτερικό χώρο.

- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ως παιχνίδι και να κρατάτε τα παιδιά μακριά από αυτό.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που παρέχονται από την εταιρεία μας.
- Όταν το μηχάνημα σταματήσει, θυμηθείτε να αφαιρέσετε το κλειδί.
- Μην οδηγείτε το μηχάνημα σε χώρους που υπερβαίνουν την καθορισμένη κλίση.
- Μην καθαρίζετε το μηχάνημα απευθείας με τρεχούμενο νερό και μην χρησιμοποιείτε επικίνδυνα απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του.
- Τηρείτε προσεκτικά τους παραπάνω κανόνες για να αποφύγετε τραυματισμούς ή φθορές.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για μεταφορά.
- Όταν το μηχάνημα δεν λειτουργεί, μην αφήνετε τη βούρτσα να κινείται για να αποφύγετε την καταστροφή του δαπέδου και τη φθορά της βούρτσας.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης.
- Μην προσκρούετε σε ράφια, αυτό μπορεί να σας θέσει σε κίνδυνο.
- Ρυθμίστε εγκαίρως την ταχύτητα οδήγησης του μηχανήματος ανάλογα με την πυκνότητα των υπολειμμάτων του εδάφους.
- Μην αλλάζετε τη διάταξη προστασίας ασφαλείας του μηχανήματος και κάντε τη συντήρηση σύμφωνα με τις Οδηγίες Συντήρησης.
- Μην μετακινείτε και μην αλλάζετε την πινακίδα τύπου του μηχανήματος.
- Όταν η λειτουργία του μηχανήματος αποτυγχάνει, ζητήστε επισκευή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης.
- Εάν κάποια εξαρτήματα χρειαστούν αντικατάσταση, μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τμήμα ανταλλακτικών της εταιρείας μας.
- Για να διαπιστωθεί η σωστή λειτουργία και οι συνθήκες ασφαλείας του μηχανήματος, η συντήρηση θα πρέπει να γίνεται από επαγγελματίες ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις, σύμφωνα με τις Οδηγίες Συντήρησης του παρόντος εγχειριδίου.
- Κατά την αποσυναρμολόγηση και την απόσυρση του μηχανήματος, θα χρειαστεί επιτήρηση.
- Ορισμένα επικίνδυνα υλικά (όπως χρησιμοποιημένες μπαταρίες, χρησιμοποιημένο πετρέλαιο, πλαστικά) μπορεί να πληρούν τις προδιαγραφές, αλλά θα πρέπει παρόλα αυτά να αποστέλλονται σε καθορισμένα κέντρα για απόρριψη.

Προφυλάξεις αποσυσκευασίας

- Αφαιρέστε την εξωτερική μεμβράνη της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε το μηχάνημα κατά μήκος της ξύλινης παλέτας.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



- Αυτό το σάρωθρο πρέπει να χρησιμοποιείται από επαγγελματίες χειριστές σε επίπεδες επιφάνειες από τσιμέντο, άσφαλτο, πλακάκια και άλλες σκληρές επιφάνειες, για τον καθαρισμό και το σκούπισμα σκόνης και μικρών υπολειμμάτων.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τον κινητήρα δόνησης ανάλογα με τον όγκο των υπολειμμάτων.
- Όταν το φίλτρο είναι φραγμένο ή γεμάτο, το σάρωθρο δεν θα μπορεί να λειτουργήσει.
- Αδειάστε εγκαίρως τον κάδο απορριμμάτων μετά από κάθε χρήση ή όταν ο κάδος απορριμμάτων είναι γεμάτος.
- Σταματήστε και ενεργοποιήστε τον κινητήρα δόνησης για 1 λεπτό κάθε 15 λεπτά και αδειάστε επίσης τα σκουπίδια από τον κάδο απορριμμάτων.

Οδηγίες Ασφαλείας κατά την οδήγηση



- Όταν το σάρωθρο σταματήσει να λειτουργεί, η κύρια βούρτσα και οι πλευρικές βούρτσες πρέπει να ανασκώνονται για να αποφευχθεί οποιαδήποτε παραμόρφωση.
- Λύστε το χειρόφρενο πριν από τη χρήση, διαφορετικά θα προκληθεί ζημιά στο σάρωθρο!
- Το σάρωθρο χρησιμοποιεί αλυσίδες για τη μετάδοση κίνησης και την πέδηση. Ελέγξτε τα τακάκια των φρένων και την τάση της αλυσίδας πριν από τη χρήση, κάτι που είναι απαραίτητο για την αποφυγή ατυχημάτων κατά την εργασία.

Οδηγίες Ασφαλείας για τις μπαταρίες



- Όταν η μπαταρία βρίσκεται σε κατάσταση χαμηλής τάσης θα πρέπει να φορτίζεται το συντομότερο δυνατό.
- Για να αποφύγετε τη διαρροή, διατηρείτε την μπαταρία στεγνή και καθαρή.
- Ειδικότερα, θα πρέπει να απομακρύνονται οι ρύποι, όπως η σκόνη των μετάλλων.
- Για να αποφευχθεί το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας από καύση, απαγορεύεται η τοποθέτηση των μεταλλικών εξαρτημάτων (όπως εργαλεία) πάνω στην μπαταρία.
- Ακολουθήστε τις απαιτήσεις των τοπικών κανονισμών κατά την ανακύκλωση.
- Απαγορεύεται η χρήση φωτιάς κατά τον χειρισμό και την επεξεργασία μπαταριών.
- Ο χώρος φόρτισης πρέπει να αερίζεται.
- Όταν ο κλειδοδιακόπτης βρίσκεται στη θέση σύνδεσης (ON), απαγορεύεται η αφαίρεση της μπαταρίας.
- Πριν από την αφαίρεση της μπαταρίας, αποσυνδέστε πρώτα το αρνητικό καλώδιο της μπαταρίας (-) και στη συνέχεια το καλώδιο της μπαταρίας (+). Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην πολικότητα της μπαταρίας, ένα ενδεχόμενο λάθος θα προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρικό στοιχείο.
- Αποφύγετε την άμεση επαφή με το θετικό και το αρνητικό ηλεκτρόδιο. Σε μια τέτοια περίπτωση μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά ή ακόμη και σοβαρός τραυματισμός του χειριστή.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



- Όλες οι απαραίτητες διαδικασίες λειτουργίας και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από επαγγελματίες χειριστές. Επιλέγεται γνήσια εξαρτήματα.
- Χάρη στην καθημερινή και εβδομαδιαία συντήρηση, τα προβλήματα των μηχανημάτων καθαρισμού μπορούν να εντοπιστούν εγκαίρως και να διατηρηθεί η καλή κατάσταση λειτουργίας και η αποδοτικότητα της εργασίας.
- Δίνοντας προσοχή στη συντήρηση, μπορεί να διασφαλιστεί όχι μόνο η αποδοτικότητα του μηχανήματος, αλλά και η διάρκεια ζωής του.

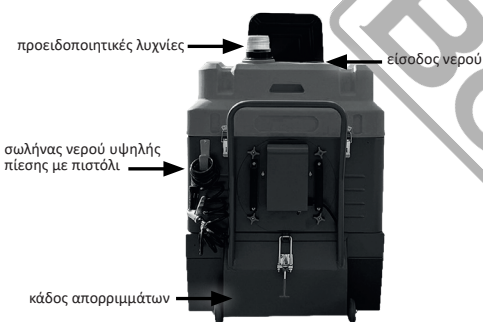
Εξοπλισμός



Θύρα φόρτισης/διακόπτης ισχύος



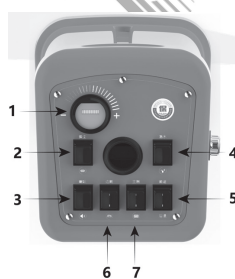
Κάδος απορριμμάτων



Πετάλια



Πίνακας ελέγχου



- 1. Μετρητής μπαταρίας:** Δείχνει την τρέχουσα χωρητικότητα της μπαταρίας.
- 2. Κόρνα:** Πατήστε το κουμπί για την κόρνα.
- 3. Ψεκάσμος νερού:** Πατήστε το για να ψεκάσετε νερό και ξαναπατήστε το για απενεργοποίηση.
- 4. Δόνηση:** Πιέστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε το μοτέρ δόνησης και ξαναπιέστε το για να το απενεργοποιήσετε.
- 5. Πλευρική βούρτσα:** Πιέστε μπροστά για να χαμηλώσετε την πλευρική βούρτσα και πίσω για να την ανεβάσετε και να την απενεργοποιήσετε.
- 6. Κύρια βούρτσα:** Πιέστε μπροστά για να χαμηλώσετε την κύρια βούρτσα και πιέστε πίσω για να την ανεβάσετε και να την απενεργοποιήσετε.
- 7. Κατεύθυνση:** Πιέστε μπροστά για εμπρός και πιέστε πίσω για πίσω.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ / ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος απορριμμάτων του σαρώθρου είναι καλά κλεισμένος όταν το μηχάνημα λειτουργεί.
- Ελέγξτε εάν όλα τα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά έπειτα από κάθε μεταφορά.

Προσθήκη νερού**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Όταν προσθέτετε καθαρό νερό, προσέξτε να μην υπερχειλίσει.
- Χρησιμοποιήστε καθαρή πηγή νερού χωρίς σωματίδια, όπως ιζήματα.

Λειτουργία οδήγησης**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι οι πλευρικές και οι κύριες βούρτσες βρίσκονται στην ανυψωμένη θέση.
- Τοποθετήστε το κλειδί και γυρίστε το στη θέση ON (γυρίστε το στη θέση LIGHT εάν απαιτούνται μπροστινά φώτα).
- Πατήστε πρώτα τον διακόπτη εμπροσθοπορείας και πατήστε το πεντάλ του γκαζιού και το σάρωθρο θα κινηθεί προς τα εμπρός.

Λειτουργία σκουπίσματος**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Πατήστε τα κουμπιά της κύριας βούρτσας και της πλευρικής βούρτσας για να τις κατεβάσετε όταν θέλετε να σκουπίσετε.
- Όταν ολοκληρωθεί το σκούπισμα, απενεργοποιήστε τους διακόπτες του σαρώθρου. Η κύρια βούρτσα και οι πλευρικές βούρτσες θα σηκωθούν αυτόματα και θα σταματήσουν να περιστρέφονται.
- Πατήστε πρώτα τον διακόπτη προώθησης και πατήστε το πεντάλ του γκαζιού, και το σάρωθρο θα κινηθεί προς τα εμπρός και θα λειτουργήσει.
- Εάν πρέπει να σκουπιστούν σκουπίδια μεγάλου μεγέθους (π.χ. φύλλα, αποσίγαρα), πατήστε το αριστερό πεντάλ του πλευρικού πτερυγίου, οδηγήστε με χαμηλή ταχύτητα στην περιοχή που χρειάζεται σκούπισμα και η κύρια βούρτσα θα σκουπίσει αυτά τα σκουπίδια και θα τα μεταφέρει στον κάδο απορριμμάτων.
- Εάν το δάπεδο είναι πολύ βρώμικο, σταματήστε το σκούπισμα σε τακτά χρονικά διαστήματα για να ενεργοποιήσετε τον κινητήρα δόνησης (κρατήστε πατημένο το κουμπί δόνησης σκόνης για 5-10 δευτερόλεπτα).
- Ελέγχετε τακτικά τον κάδο απορριμμάτων και αδειάζετε τα σκουπίδια εγκαίρως.
- Υπερπηδήστε τα εμπόδια: Εμπόδια ύψους μικρότερου από 5 cm μπορούν να υπερπηδηθούν με ασφάλεια. Πριν από την υπερπήδηση, βγείτε από τη λειτουργία σάρωσης, πατήστε το πεντάλ του αριστερού πλευρικού πτερυγίου και σηκώστε την κύρια βούρτσα και τις πλευρικές βούρτσες.

Απόρριψη σκουπιδιών**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Αφήστε το πεντάλ του γκαζιού για να σταματήσετε το μηχάνημα.
- Ανοίξτε τις πόρτες του κάδου απορριμμάτων.
- Τραβήξτε προς τα κάτω τον κάδο απορριμμάτων και, στη συνέχεια, τραβήξτε τον προς τα έξω.
- Τοποθετήστε τον κάδο απορριμμάτων πίσω στο εσωτερικό του σαρώθρου και στερεώστε εγκαίρως τις πόρτες.
- Τώρα το σάρωθρο είναι έτοιμο για την επόμενη χρήση.

Απενεργοποίηση του εξοπλισμού**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Πριν απομακρυνθείτε από το σάρωθρο μετά το τέλος της εργασίας, προβείτε στις ακόλουθες ενέργειες:
- Πατήστε το κουμπί διακοπής για να ανασηκώσετε την κύρια και την πλευρική βούρτσα.
- Πατήστε το κουμπί δόνησης για να δημιουργήσετε δόνηση στο φίλτρο.
- Αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων.
- Αφαιρέστε το κλειδί από τον διακόπτη λειτουργίας.

Έλεγχος / ρύθμιση βοηθητικού εξοπλισμού

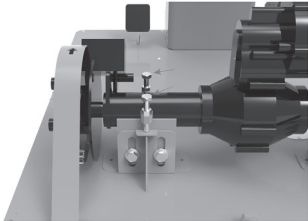
- Ελέγξτε την πίεση της κύριας βούρτσας στο έδαφος
- Ελέγξτε εάν η κύρια βούρτσα βρίσκεται στο κατάλληλο ύψος από το έδαφος όταν δεν χρησιμοποιείται, ως εξής:
 - Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδο δάπεδο.
 - Κρατήστε την κύρια βούρτσα σταματημένη και περιστρεφόμενη για μερικά δευτερόλεπτα.
 - Η κύρια βούρτσα πρέπει να παραμένει σε απόσταση ακτίνας μείον 0,5 cm από το δάπεδο μέχρι το κέντρο της.
- Όταν η κύρια βούρτσα έχει φθαρεί, αντικαταστήστε την με μια καινούργια.



- Εάν η απόσταση της κύριας βούρτσας από το έδαφος είναι μικρότερη από 0,5 cm, το σάρωθρο δεν μπορεί να λειτουργήσει κανονικά. Τα μέρη του σαρώθρου θα θερμανθούν και η διάρκεια ζωής θα μειωθεί. Να είστε προσεκτικοί όταν ελέγχετε την απόσταση της κύριας βούρτσας από το έδαφος και να χρησιμοποιείτε το σάρωθρο σωστά μόνο υπό τις συνθήκες που αναφέρονται παραπάνω.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η αλυσίδα βάρδισης του πίσω άξονα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για τη στεγανότητά της. Όταν η ανοχή της αλυσίδας προς τα πάνω και προς τα κάτω υπερβαίνει τα 5 mm, τα μπουλόνια πρέπει να ρυθμιστούν αμέσως.
- Ανοίγοντας τη δεξαμενή νερού, Τα μπουλόνια θα φαίνονται και στις δύο πλευρές του πίσω άξονα, στη συνέχεια ρυθμίστε την τάνυση της αλυσίδας.
- Ρυθμίστε την τάνυση των μπουλονιών σύμφωνα με το εύρος της αλυσίδας (το εύρος της αλυσίδας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5mm).

**ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ****ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Όταν το σάρωθρο παρουσιάζει δυσλειτουργία και πρέπει να σπρωχτεί/συρθεί, πρώτα απενεργοποιήστε το ρεύμα και αποσυνδέστε ένα από τα καλώδια του κινητήρα έλξης για να βεβαιωθείτε ότι η ταχύτητα δεν υπερβαίνει τα 3 km/h.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Μην αποθηκεύετε δοχεία με υγρά πάνω στο μηχάνημα.
- Το μηχάνημα πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες μεταξύ 0°C και 40°C.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η θερμοκρασία πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 40°C. Εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα σε περιβάλλον μεταξύ 0°C και -20°C, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή πριν από τη χρήση.
- Κατά τη χρήση ή την αποθήκευση του μηχανήματος, διατηρήστε την υγρασία μεταξύ 30% και 95%.
- Μην σταθμεύετε ή χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε άμεσο ηλιακό φως, έντονη βροχή ή δύσκολες καιρικές συνθήκες.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Πριν από τις εργασίες συντήρησης, το μηχάνημα πρέπει να απενεργοποιηθεί (αφαιρέστε το κλειδί του διακόπτη εκκίνησης) και, εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε και την μπαταρία.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Електрическа система	Филтър шейкър
<ul style="list-style-type: none"> • Напрежение: 48V • Капацитет на батерията: 48V / 50Ah • Работно време: 2-2,5ч. • Защита Електрическа верига: превключвател за прекъсване на въздуха • Зарядно устройство 48V / 6A • Работна светлина • Брояч на часовете • Система за метене 	<ul style="list-style-type: none"> • Система за почистване на филтъра: Електрически • Мощност на двигателя: 48V/120W
Система за метене	Система за сцепление
<ul style="list-style-type: none"> • Основна четка: 490 мм • С 2 странични четки: 1110 мм • Работна ефективност: 6600m²/h 	<ul style="list-style-type: none"> • Вид на предаването: Моторно колело със задно задвижване • Максимална скорост: 6 км/ч • Максимален ъгъл на изкачване: 30% • Мощност на двигателя: 48V/1000W • Работна скорост: 0-6 км/ч
Основна четка	Колела
<ul style="list-style-type: none"> • Дължина: 490 мм • Максимално налягане: 30 кг • Диаметър: 300 мм • Предаване: V-образен ремък • Мощност на двигателя: 48V/950W 	<ul style="list-style-type: none"> • Отпред: 1 • Диаметър: 200*60 мм • Материал: Полиуретан твърд тип • Задна част: 2 • Материал: Полиуретан твърд тип
Странични четки	Шаси
<ul style="list-style-type: none"> • Диаметър: 2x 460 мм • Скорост на страничната четка: 95 об/мин • Вид на предаването: 90W*2/48V • Смяна на четките с инструменти 	<ul style="list-style-type: none"> • Материал: Стомана • Обработка на боята: двуслоен антикорозионен грунд с боядисана рамка, електростатично прахово пръскане с вторично повърхностно покритие
Повишаване на капака за едрогабаритни отпадъци	Спирачна система
<ul style="list-style-type: none"> • Височина нагоре на клапата: 50-70 мм • Работи: С педал 	<ul style="list-style-type: none"> • Сервизна спирачка: Механична и електромагнитна спирачка • Спирачка за паркиране: Механична и електромагнитна спирачка
Бункер за отломки	Размери
<ul style="list-style-type: none"> • Капацитет: 75lt • Максимално тегло за зареждане: 200 кг • Система за затпяване: Ръчен 	<ul style="list-style-type: none"> • Дължина: 1569 мм • Широчина: 1114 мм • Височина: 1327 мм
Система за защита от прах	Тегло
<ul style="list-style-type: none"> • Капацитет на резервоара за вода: 60lt • Брой дюзи: 2 за странични четки / 1 за воден пистолет 	<ul style="list-style-type: none"> • Тегло без батерия: 268 кг • Тегло с батерия: 320 кг
Вакуумна система	Системи за безопасност
<ul style="list-style-type: none"> • Въздушен поток: 1100m³/h • Захранване: 48V/95W 	<ul style="list-style-type: none"> • Аварийен превключвател • Акустично предупреждение в обратна посока • Автоматично спиране • Мигащ светлинен сигнал • Рог
Филтърна система	
<ul style="list-style-type: none"> • Тип: Полиестерни влакна • Степен на филтриране: 5 микро • Повърхност на филтъра: 4.2m² • Смяна на филтъра: С инструменти 	

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физическо нараняване и/или повреда на имущество. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.



Риск от електрически удар.



Не излагайте устройството на дъжд или влага.



Поставяне напред.



Не разглобявайте машината.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- Строго забранено е да се разглобява машината за ремонт или отстраняване на неизправности без разрешение.
- Не заменяйте захранващия кабел без разрешение.
- За захранване с променлив ток изберете трижилен кабел със заземителен проводник и монтирайте правилно заземителния проводник.
- Не поставяйте зарядното устройство на място, изложено на дъжд.
- Щепселът и контактът за постоянен ток трябва да са здраво свързани. Ако те са повредени или разхлабени, незабавно ги сменете.
- Ако по време на нормална работа на зарядното устройство се чуе необичаен звук или се появи необичайна миризма, извадете щепсела от контакта.
- Ако е необходим ремонт, свържете се своевременно с доставчика.
- Забранено е удължаването или подмяната на изходния кабел.
- Не блокирайте входа и изхода за въздух на зарядното устройство.
- Моля, изключете захранващия кабел и щепсела за зареждане, когато премествате зарядното устройство.
- Батерията и зарядното устройство трябва да съвпадат.
- За да не повредите кабела за зареждане, не го дърпайте, усуквайте и разклащайте.



ОПАСНОСТ!

- Преди каквато и да е поддръжка или ремонт трябва да изключите захранването и да извадите ключа от главния прекъсвач на захранването.
- Тази машина трябва да се обслужва от професионално обучен персонал. Използването на тази машина от деца, хора с увреждания и любители е строго забранено.
- Пазете батериите от искри, пламъци и фейерверки.
- Не дръжте аксесоари, когато използвате тази машина.
- Не го използвайте в зони с опасни, запалими или взривоопасни газове, течности или изпарения.
- Батерията трябва да се зарежда на проветриво място, а капакът трябва да се държи отворен, далеч от огън.
- Тази машина се използва само като инструмент за почистване. Тя не трябва да се използва за цели, различни от инструкциите в това ръководство.
- Тази машина може да почиства подове без видими големи частици. Ако на земята има големи частици от отпадъци, отстранете ги преди да почистите пода. В противен случай, ако големите частици блокират дренажния маркуч и изгорят смукателния мотор, това ще доведе до непредвидени последици.
- Шофирането под въздействието на алкохол и превишаването на скоростта са строго забранени.
- При шофиране по стръмни склонове и в завои с висока скорост съществува риск от преобръщане.
- Когато машината спре да работи, неработещите лица трябва да бъдат отстранени от машината.
- Когато машината работи, работната скорост трябва да бъде ограничена до 5 км/ч, за да се постигне най-добър резултат от почистването.
- Уверете се, че батерията е на проветриво място, когато я зареждате. Ако се появи индикация за ниско напрежение след спиране на машината или когато машината работи, батерията трябва да се зареди своевременно, за да се удължи нейният живот.
- След приключване на работата ключът трябва да се извади незабавно, за да се предотврати неотризирано използване.
- Не го използвайте в дъждовни дни без покритие.
- Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и обслужване, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или ремонт.
- Дръжте свободните дрехи, косата, пръстите и всички части на тялото си далеч от вентилационните отвори и движещите се части на машината.
- Не пушете, докато батерията се зарежда.
- Когато свързвате зарядното устройство към електрическата мрежа, уверете се, че напрежението и честотата са такива, каквито са посочени на типовата табелка.
- Ако кабелът на зарядното устройство е повреден, не зареждайте батерията. Ако машината е повредена или е била изпусната във вода, свържете се с доставчика.
- Не дърпайте машината за кабела на зарядното устройство и не използвайте кабела на зарядното устройство като дръжка. Когато затваряте вратата, внимавайте да не хванете кабела на зарядното устройство и внимавайте да не прережете кабела на остри места. Не използвайте кабела на зарядното устройство за управление на машината. Съхранявайте кабела на зарядното устройство на батерията далеч от високи температури.
- За да намалите риска от пожар, токов удар или нараняване, не оставяйте машината включена към електрическата мрежа.
- За да избегнете токов удар, не поставяйте машината на открито, а я съхранявайте на закрито.

- Не използвайте машината като играчка и дръжте децата далеч от нея.
- Използвайте машината в съответствие с това ръководство за експлоатация. Използвайте само аксесоари, доставени от нашата компания.
- Когато машината спре, не забравяйте да извадите ключа.
- Не шофирайте машината в зони, които надвишават посочения наклон.
- Не почиствайте машината директно с течаща вода и не използвайте опасни препарати за почистване на машината.
- Спазвайте внимателно горните правила, за да избегнете нараняване или повреда.
- Не използвайте машината за транспортиране.
- Когато машината не работи, не позволявайте на четката да се движи, за да не се повреди подът и да не се изхаби четката.
- В случай на пожар използвайте прахов пожарогасител.
- Не се блъскайте в рафтовете, защото това може да ви изложи на опасност.
- Регулирайте своевременно скоростта на движение на машината в зависимост от плътността на почвените остатъци.
- Не променяйте защитното устройство на машината и извършвайте поддръжка съгласно инструкциите за поддръжка.
- Не премествайте и не променяйте типова плоча на машината.
- Когато работата на машината е неуспешна, поискайте сервиз от оторизиран център за поддръжка.
- Ако някои части трябва да бъдат заменени, можете да ги получите от нашия отдел за резервни части.
- За да се гарантира правилната работа и безопасността на машината, поддръжката трябва да се извършва от специалисти или оторизирани сервизни центрове в съответствие с инструкциите за поддръжка в това ръководство.
- По време на разглобяването и изтеглянето на машината ще е необходим надзор.
- Някои опасни материали (като използвани батерии, отработени масла, пластмаси) може да отговарят на спецификациите, но въпреки това трябва да се изпращат в определени центрове за изхвърляне.

Предпазни мерки при разпаковане

- Отстранете външното фолио на опаковката.
- Извадете машината заедно с дървената палета.



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



- Тази машина за метене трябва да се използва от професионални оператори върху плоски повърхности от бетон, асфалт, плочки и други твърди повърхности за почистване и метене на прах и малки отпадъци.
- По време на работа можете да активирате вибрационния двигател в зависимост от обема на отпадъците.
- Когато филтърът е запушен или пълен, сметачната машина не може да работи.
- Изпразвайте контейнера за отпадъци своевременно след всяка употреба или когато контейнерът за отпадъци се напълни.
- Спрете и включете вибрационния мотор за 1 минута на всеки 15 минути и също така изпразнете боклука от кофата за боклук.

Инструкции за безопасност при шофиране



- Когато почистващата машина спре да работи, основната и страничните четки трябва да се повдигнат, за да се избегне деформация.
- Освободете ръчната спирачка преди употреба, в противен случай ще повредите метачната машина!
- Метачната машина използва вериги за предаване и спиране. Преди употреба проверете спирачните накладки и напрежението на веригата, което е необходимо, за да се избегнат злополуки по време на работа.

Инструкции за безопасност за батерии



- Когато батерията е с ниско напрежение, тя трябва да се зареди възможно най-скоро.
- За да предотвратите изтичане, дръжте батерията суха и чиста. По-специално, замърсяванията, като например метален прах, трябва да бъдат отстранени.
- За да се предотврати късо съединение на батерията чрез изгаряне, е забранено да се поставят метални части (например инструменти) върху батерията.
- При рециклиране спазвайте изискванията на местните разпоредби.
- Забранено е използването на огън при работа с батерии и тяхната обработка.
- Зоната за зареждане трябва да се проветрява.
- Когато ключът е в положение ON, изваждането на акумулатора е забранено.
- Преди да свалите акумулатора, първо изключете отрицателния кабел на акумулатора (-) и след това кабела на акумулатора (+). Обърнете специално внимание на полярността на акумулатора, евентуална грешка ще доведе до повреда на електрическия компонент.
- Избягвайте пряк контакт с положителните и отрицателните електроди. В такъв случай може да възникне късо съединение, пожар или дори сериозно нараняване на оператора.

Инструкции за безопасност при поддръжка



- Всички необходими процедури за експлоатация и поддръжка трябва да се извършват от професионални оператори. Изберете оригинални компоненти.
- Благодарение на ежедневната и седмичната поддръжка проблемите с почистващите машини могат да бъдат открити навреме и да се поддържат добро работно състояние и ефективност на работата.
- Като се обръща внимание на поддръжката, може да се гарантира не само ефективността на машината, но и нейният живот.

Оборудване



Порт за зареждане/превключвател на захранването



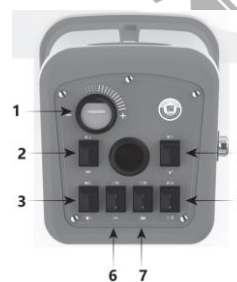
Кофаза



Педал



Контролен панел



1. **Измервател на батерията:** Показва текущия капацитет на батерията.
2. **Рог:** Натиснете бутона за клаксона.
3. **Разпръскване на вода:** Натиснете , за да разпръснете вода, и натиснете отново, за да изключите.
4. **Вибрации:** Натиснете бутона, за да включите вибрационния мотор, и го натиснете отново, за да го изключите.
5. **Странична четка:** натиснете напред, за да спуснете страничната четка, и назад, за да я повдигнете и изключите.
6. **Основна четка:** Натиснете напред, за да спуснете основната четка, и натиснете назад, за да я повдигнете и изключите.
7. **Посока:** натиснете напред към напред и назад към назад.

ПОДГОТОВКА ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ / ПРОВЕРКА НА БЕЗОПАСНОСТТА



ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че кошчето за отпадъци на сметосъбиращата машина е плътно затворено, когато машината работи.
- Проверявайте дали всички части работят правилно след всяко прехвърляне.

Добавяне на вода



ВНИМАНИЕ

- Когато добавяте чиста вода, внимавайте да не прелее.
- Използвайте чист водоизточник без частици, като например утайки.

Режим на шофиране



ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че страничните и главните четки са в повдигнато положение.
- Поставете ключа и го завъртете в положение ON (завъртете го в положение LIGHT, ако са необходими предни светлини).
- Първо натиснете превключвателя за движение напред и натиснете педала на газта, след което машината ще се придвижи напред.

Режим на зачистване



ВНИМАНИЕ

- Натиснете бутоните на основната и страничната четка, за да ги спуснете, когато искате да почистите.
- След приключване на почистването изключете превключвателите на почистващата машина. Основната и страничните четки автоматично ще се повдигнат и ще спрат да се въртят.
- Натиснете първо превключвателя за аванса и натиснете педала на газта, след което машината ще се придвижи напред и ще започне да работи.
- Ако трябва да се почистят големи отпадъци (напр. листа, угарки от цигари), натиснете левия страничен педал на ножа, карайте с ниска скорост до зоната, която трябва да се почисти, и главната четка ще помете тези отпадъци и ще ги пренесе до кофата за боклук.
- Ако подът е много мръсен, периодично спирайте да метете, за да активирате вибрационния мотор (задръжте бутона за вибрация на праха натиснат за 5-10 секунди).
- Проверявайте редовно кофата за боклук и я изпразвайте навреме.

Прескачайте препятствия: Препятствия с височина под 5 см могат да се прескачат безопасно. Преди да прескочите, излезте от режима на почистване, натиснете левия страничен педал на острието и повдигнете основната и страничните четки.

Изхвърляне на боклук



ВНИМАНИЕ

- Отпуснете педала на газта, за да спрете машината.
- Отворете ключалките на кошчето за отпадъци.
- Спуснете кошчето и го извадете.
- Поставете кошчето обратно в сметачната машина и закопчайте катарамите навреме.
- Сега машината за почистване е готова за следваща употреба.

Изключване на оборудването



ВНИМАНИЕ

- Преди да си тръгнете от метачната машина в края на работата, направете следното:
- Натиснете бутона за спиране, за да вдигнете основните и страничните четки.
 - Натиснете бутона за вибриране, за да вибрира филтърът.
 - Натиснете бутона, за да вибрирате, и натиснете вибратора, за да вибрирате.
 - Извадете ключа от превключвателя за захранването.

Контрол/регулиране на спомагателното оборудване



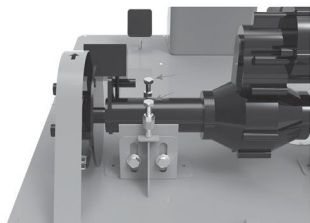
- Проверете налягането на основната четка върху земята
- Проверете дали основната четка е на правилната височина от земята, когато не се използва, както следва:
 - Поставете машината върху равен под.
 - Дръжте основната четка спряна и се въртете за няколко секунди.
 - Основната четка трябва да остане с радиус минус 0,5 cm от пода до центъра си.
- Когато основната четка е износена, я заменете с нова.



- Ако разстоянието на основната четка от земята е по-малко от 0,5 cm, почистващата машина не може да работи правилно. Частите на сметосъбиращата машина ще се нагреят и експлоатационният живот ще се съкрати. Бъдете внимателни, когато проверявате разстоянието на основната четка от земята и използвайте правилно сметачната машина само при горепосочените условия.

ВНИМАНИЕ

- Редовно трябва да се проверява затегнатостта на ходовата верига на задния мост. Когато допустимото отклонение на веригата нагоре и надолу надхвърля 5 mm, болтовете трябва да се регулират незабавно.
- Като отворите резервоара за вода, ще видите болтовете от двете страни на задния мост, след което регулирайте напрежението на веригата.
- Регулирайте натягането на болтовете в зависимост от ширината на веригата (ширината на веригата не трябва да надвишава 5 mm).



ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО



ВНИМАНИЕ

- Когато почистващата машина се повреди и се налага да бъде бутана/издърпана, първо изключете захранването и разкачете един от кабелите на тяговия двигател, за да се уверите, че скоростта не надвишава 3 km/h.

СЪХРАНЕНИЕ



ВНИМАНИЕ

- Не съхранявайте съдове с течности върху машината.
- Машината трябва да се съхранява при температури между 0°C и 40°C.
- По време на работа температурата трябва да е между 0°C и 40°C. Ако е необходимо машината да се използва в среда между 0°C и -20°C, консултирайте се с доставчика преди употреба.
- Когато използвате или съхранявате машината, поддържайте влажността на въздуха между 30% и 95%.
- Не паркирайте и не използвайте машината при пряка слънчева светлина, силен дъжд или тежки метеорологични условия.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ



ВНИМАНИЕ

- Преди извършване на дейности по поддръжката машината трябва да бъде изключена (извадете ключа на стартера) и, ако е необходимо, извадете акумулатора.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

Sistem electric	Filtru agitator
<ul style="list-style-type: none"> Tensiune: 48V Capacitatea bateriei: 48V / 50Ah Timpu de lucru: 2-2,5h Protecție Circuit electric: întrerupător de aer Încărcător 48V / 6A Lumină de lucru Contor de ore Sistem de măturat 	<ul style="list-style-type: none"> Sistem de curățare a filtrului: Electric Puterea motorului: 48V/120W
Sistem de măturat	Sistem de tracțiune
<ul style="list-style-type: none"> Perie principală: 490mm Cu 2 perii laterale: 1110mm Eficiență de lucru: 6600m²/H 	<ul style="list-style-type: none"> Tip de transmisie: Roată motoare cu tracțiune spate Viteza maximă: 6 km/h Unghi maxim de urcare: 30% Puterea motorului: 48V/1000W Viteza de lucru: 0-6 km/h
Perie principală	Roți
<ul style="list-style-type: none"> Lungime: 490mm Presiune maximă: 30kg Diametru: 300mm Transmisie: Curea V Puterea motorului: 48V/950W 	<ul style="list-style-type: none"> Front: 1 Diametru: 200*60mm Material: Poliuretan tip solid Spate: 2 Material: Poliuretan tip solid
Perii laterale	Șasiu
<ul style="list-style-type: none"> Diametru: 2x 460mm Viteza periei laterale: 95rpm Tip de transmisie: 90W*2/48V Înlocuirea periei cu unelte 	<ul style="list-style-type: none"> Material: Oțel Tratament cu vopsea: cadru vopsit cu grund antirugină cu strat dublu, acoperire secundară a suprafeței prin pulverizare electrostatică cu pulbere
Ridicare flap deșeuri voluminoase	Sistemul de frânare
<ul style="list-style-type: none"> Înălțime sus clapeta: 50-70mm Operat: Prin pedală 	<ul style="list-style-type: none"> Frână de serviciu: Frână mecanică și electromagnetică Frână de parcare: Frână mecanică și electromagnetică
Rezervor de resturi	Dimensiuni
<ul style="list-style-type: none"> Capacitate: 75lt Greutate maximă de încărcare: 200 kg Sistemul Dumbing: Manual 	<ul style="list-style-type: none"> Lungime: 1569mm Lățime: 1114mm Înălțime: 1327mm
Sistem de protecție împotriva prafului	Greutate
<ul style="list-style-type: none"> Capacitatea rezervorului de apă: 60lt Număr de duze: 2 pentru perii laterale / 1 pentru pistol cu apă 	<ul style="list-style-type: none"> Greutate fără baterie: 268kg Greutate cu baterie: 320kg
Sistem de vid	Sisteme de siguranță
<ul style="list-style-type: none"> Debit de aer: 1100m³/h Putere: 48V/95W 	<ul style="list-style-type: none"> Comutator de urgență Avertizare acustică în direcția de mers înapoi Oprire automată Baliză intermitentă Corn
Sistem de filtrare	
<ul style="list-style-type: none"> Tip: Fibră de poliester Grad de filtrare: 5 micro Suprafața filtrului: 4.2m² Înlocuirea filtrului: Cu unelte 	

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore designului și specificațiilor tehnice ale produselor fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii a departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Operarea produsului cu echipament neaprovizionat poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru rănile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

 **Avertisment:** Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.



Risc de șoc electric.



Nu expuneți unitatea la ploaie sau umiditate.



Poziționare înainte.



Nu dezasamblați mașina.



AVERTISMENTE!

- Este strict interzisă dezasambarea mașinii pentru reparații sau depanare fără permisiune.
- Nu înlocuiți cablul de alimentare fără autorizație.
- Pentru alimentarea cu curent alternativ, selectați un cablu cu trei fire cu un fir de împământare și instalați corect firul de împământare.
- Nu amplasați încărcătorul într-o zonă expusă la ploaie.
- Ștecherul și priza de curent continuu trebuie să fie bine conectate. Dacă acestea sunt deteriorate sau slăbite, înlocuiți-le imediat.
- Dacă în timpul funcționării normale a încărcătorului se aude un sunet anormal sau există un miros anormal, scoateți ștecherul din priză.
- Dacă este necesară o reparație, contactați furnizorul în timp util.
- Este interzisă prelungirea sau înlocuirea cablului de ieșire.
- Nu blocați intrarea și ieșirea de aer a încărcătorului.
- Vă rugăm să deconectați cablul de alimentare și fișa de încărcare atunci când mutați încărcătorul.
- Bateria și încărcătorul trebuie să se potrivească.
- Pentru a evita deteriorarea cablului de încărcare, nu trageți, răsuciți sau scuturați cablul.



PERICOLI!

- Înainte de orice întreținere sau reparație, trebuie să opriți alimentarea și să scoateți cheia de la întrerupătorul principal de alimentare.
- Această mașină trebuie să fie utilizată de personal cu pregătire profesională. Utilizarea acestei mașini de către copii, persoane cu handicap și amatori este strict interzisă.
- Țineți bateriile departe de scânteii, flăcări și artificii.
- Nu țineți accesoriile când utilizați acest aparat.
- Nu îl utilizați în zone cu gaze, lichide sau vapori periculoși, inflamabili sau explozivi.
- Bateria trebuie încărcată într-o zonă ventilată, iar capacul trebuie ținut deschis, departe de foc.
- Acest aparat este utilizat numai ca instrument de curățare. Nu trebuie utilizat în niciun alt scop decât cel prevăzut în instrucțiunile din acest manual.
- Această mașină poate curăța podele fără particule mari vizibile. Dacă există particule mari de resturi pe sol, îndepărtați-le înainte de a curăța podeaua. În caz contrar, dacă particulele mari blochează furtunul de scurgere și ard motorul de aspirare, acest lucru va provoca consecințe neprevăzute.
- Conducerea sub influența alcoolului și depășirea vitezei sunt strict interzise.
- Există riscul de răsturnare atunci când conduceți pe pante abrupte și la viraje de mare viteză.
- Atunci când mașina nu mai funcționează, persoanele care nu lucrează trebuie să fie îndepărtate de mașină.
- Când mașina este în funcțiune, viteza de lucru trebuie limitată la 5 km/h pentru a obține cel mai bun rezultat de curățare.
- Asigurați-vă că bateria se află într-o zonă ventilată atunci când o încărcați. Dacă apare o indicație de tensiune scăzută după ce mașina este oprită sau când mașina este în funcțiune, bateria trebuie încărcată la timp pentru a-i prelungi durata de viață.
- La finalizarea lucrărilor, cheia trebuie scoasă imediat pentru a preveni utilizarea neautorizată.
- Nu-l utilizați în zilele ploioase fără capac.
- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și service înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
- Țineți hainele lejere, părul, degetele și orice parte a corpului departe de orificiile de aerisire și de părțile mobile ale aparatului.
- Nu fumați în timp ce bateria se încarcă.
- Atunci când conectați încărcătorul de baterii la rețea, asigurați-vă că tensiunea și frecvența sunt cele indicate pe plăcuța de identificare.
- Dacă cablul încărcătorului de baterii este deteriorat, nu încărcați bateria. Dacă aparatul este deteriorat sau a căzut în apă, contactați furnizorul.
- Nu trageți aparatul de cablul încărcătorului de baterii și nu utilizați cablul încărcătorului ca mâner. Când închideți ușa, aveți grijă să nu prindeți cablul încărcătorului de baterii și să nu tăiați cablul în locuri ascuțite. Nu utilizați cablul încărcătorului de baterii pentru a opera mașina. Țineți cablul încărcătorului de baterii departe de temperaturi ridicate.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric sau vătămare, nu lăsați aparatul conectat la priză.
- Pentru a evita șocurile electrice, nu amplasați aparatul în aer liber și depozitați-l în interior.

- Nu utilizați aparatul ca o jucărie și țineți copiii la distanță.
- Utilizați mașina în conformitate cu acest manual de instrucțiuni. Utilizați numai accesoriile furnizate de compania noastră.
- Când mașina se oprește, nu uitați să scoateți cheia.
- Nu conduceți mașina în zone care depășesc înclinația specificată.
- Nu curățați aparatul direct cu apă curentă și nu utilizați detergenți periculoși pentru a curăța aparatul.
- Respectați cu atenție regulile de mai sus pentru a evita rănirea sau deteriorarea.
- Nu utilizați mașina pentru transport.
- Când mașina nu este în funcțiune, nu lăsați peria să se miște pentru a evita deteriorarea podelei și uzura periei.
- În caz de incendiu, utilizați un extingtor de praf.
- Nu vă loviți de rafturi, acest lucru vă poate pune în pericol.
- Reglați din timp viteza de deplasare a mașinii în funcție de densitatea resturilor de sol.
- Nu modificați dispozitivul de protecție a mașinii și efectuați întreținerea în conformitate cu instrucțiunile de întreținere.
- Nu mutați sau schimbați placa de identificare a mașinii.
- Atunci când funcționarea mașinii eșuează, solicitați service de la un centru de întreținere autorizat.
- Dacă unele piese trebuie înlocuite, le puteți obține de la departamentul nostru de piese de schimb.
- Pentru a asigura funcționarea corectă și condițiile de siguranță ale mașinii, întreținerea trebuie efectuată de profesioniști sau de centre de service autorizate, în conformitate cu instrucțiunile de întreținere din acest manual.
- În timpul dezasblării și retragerii mașinii, va fi necesară supravegherea.
- Unele materiale periculoase (cum ar fi bateriile uzate, uleiul uzat, materialele plastice) pot îndeplini specificațiile, dar trebuie totuși trimise la centrele desemnate pentru eliminare.

Precauții la despachetare

- Îndepărtați folia exterioră a ambalajului.
- Scoateți mașina de-a lungul paletului de lemn.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



- Acest măturător trebuie utilizat de operatori profesioniști pe suprafețe plane de beton, asfalt, gresie și alte suprafețe dure, pentru curățarea și măturarea prafului și a resturilor mici.
- În timpul funcționării, puteți activa motorul de vibrații în funcție de volumul de resturi.
- Atunci când filtrul este înfundat sau plin, măturătoarea nu va putea funcționa.
- Goliți coșul de gunoi la timp după fiecare utilizare sau când coșul de gunoi este plin.
- Opriiți și porniți motorul de vibrații timp de 1 minut la fiecare 15 minute și, de asemenea, goliți gunoiul din coșul de gunoi.

Instrucțiuni de siguranță pentru conducere



- Atunci când măturătoarea nu mai funcționează, peria principală și periile laterale trebuie ridicate pentru a evita orice deformare.
- Eliberați frâna de mână înainte de utilizare, în caz contrar măturătoarea va fi deteriorată!
- Măturătoarea utilizează lanțuri pentru transmisie și frânare. Verificați plăcuțele de frână și tensiunea lanțului înainte de utilizare, ceea ce este necesar pentru a evita accidentele în timpul lucrului.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterii



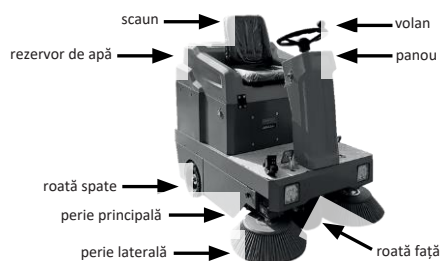
- Atunci când bateria se află într-o stare de tensiune scăzută, aceasta trebuie încărcată cât mai curând posibil.
- Pentru a preveni scurgerile, mențineți bateria uscată și curată. În special, murdăria precum praful metalic trebuie îndepărtată.
- Pentru a preveni scurtcircuitarea bateriei prin ardere, este interzis să puneți piese metalice (cum ar fi unelte) pe baterie.
- Respectați cerințele reglementărilor locale la reciclare.
- Utilizarea focului la manipularea și prelucrarea bateriilor este interzisă.
- Zona de încărcare trebuie să fie ventilată.
- Atunci când comutatorul cu cheie este în poziția ON, este interzisă scoaterea bateriei.
- Înainte de a scoate bateria, deconectați mai întâi cablul negativ al bateriei (-) și apoi cablul bateriei (+). Acordați o atenție deosebită polarității bateriei, o eventuală eroare va provoca deteriorarea componentei electrice.
- Evitați contactul direct cu electrozii pozitiv și negativ. În acest caz, operatorului i se poate provoca un scurtcircuit, un incendiu sau chiar febră mare. Într-un astfel de caz, poate apărea un scurtcircuit, un incendiu sau chiar rănirea gravă a operatorului.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



- Toate procedurile necesare de operare și întreținere trebuie să fie efectuate de operatori profesioniști. Alegeți componente originale.
- Datorită întreținerii zilnice și săptămânale, problemele cu mașinile de curățat pot fi detectate la timp, iar starea bună de funcționare și eficiența muncii pot fi menținute.
- Acordând atenție întreținerii, se poate asigura nu numai eficiența mașinii, ci și durata sa de viață.

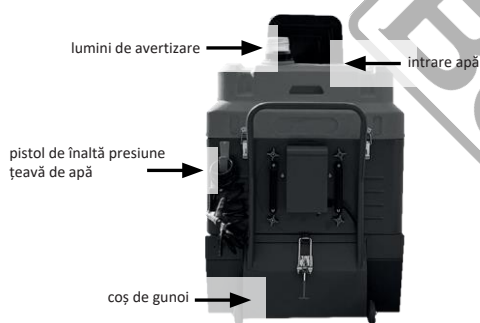
Echipament



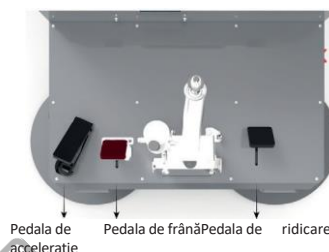
Portul de încărcare / comutatorul de alimentare



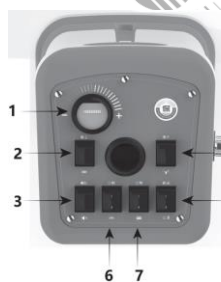
Coș de gunoi



Pedală



Panou de control



1. **Contor baterie:** Afișează capacitatea curentă a bateriei.
2. **Claxon:** Apăsați butonul pentru claxon.
3. **Apă pulverizată:** Apăsați pentru a pulveriza apă și apăsați din nou pentru a opri.
4. **Vibrație:** Apăsați butonul pentru a porni motorul de vibrații și apăsați din nou pentru a-l opri.
5. **Perie laterală:** apăsați înainte pentru a coborî peria laterală și înapoi pentru a o ridica și a o opri.
6. **Perie principală:** Apăsați înainte pentru a coborî peria principală și apăsați înapoi pentru a ridica și a opri peria principală.
7. **Direcție:** Împingeți înainte către înainte și împingeți înapoi către înapoi.

PREGĂTIREA ÎNAINTE DE PORNIRE / INSPECȚIA DE SIGURANȚĂ



ATENȚIE

- Asigurați-vă că coșul de gunoi al măturătorului este bine închis atunci când mașina este în funcțiune.
- Verificați dacă toate piesele funcționează corect după fiecare transfer.

Adăugarea apei



ATENȚIE

- Atunci când adăugați apă curată, aveți grijă să nu se revăriseze.
- Utilizați o sursă de apă curată, fără particule, cum ar fi sedimente.

Modul de conducere



ATENȚIE

- Asigurați-vă că periile laterale și principale sunt în poziția ridicată.
- Introduceți cheia și rotiți-o în poziția ON (roțiți-o în poziția LIGHT dacă sunt necesare luminile față).
- Apăsăți mai întâi comutatorul de mers înainte și apăsați pedala de accelerație, iar măturătoarea va merge înainte.

Mod de măturare



ATENȚIE

- Apăsăți butoanele de pe peria principală și peria laterală pentru a le coborî atunci când doriți să măturați.
- Când măturatul este complet, opriți comutatoarele măturii. Peria principală și periile laterale se vor ridica automat și se vor opri din rotație.
- Apăsăți mai întâi comutatorul de avans și apăsați pedala de accelerație, iar măturătoarea se va deplasa înainte și va funcționa.
- Dacă trebuie măturate resturi de dimensiuni mari (de exemplu, frunze, mucuri de țigară), apăsați pedala din partea stângă a lamei, conduceți la viteză redusă spre zona care trebuie măturată, iar peria principală va mătura aceste resturi și le va transporta la coșul de gunoi.
- Dacă podeaua este foarte murdară, opriți măturatul periodic pentru a activa motorul de vibrații (țineți apăsat butonul de vibrații pentru praf timp de 5-10 secunde).
- Verificați coșul de gunoi în mod regulat și goliți gunoiul la timp.

Săriți peste obstacole: Obstacolele mai mici de 5 cm înălțime pot fi săltate în siguranță. Înainte de a sări peste, ieșiți din modul de măturat, apăsați pedala laterală stângă a lamei și ridicați peria principală și periile laterale.

Eliminarea gunoiului



ATENȚIE

- Eliberați pedala de accelerație pentru a opri mașina.
- Deschideți cataramele coșului de gunoi.
- Trageți în jos coșul și apoi scoateți-l.
- Puneți pubela înapoi în interiorul măturătorului și fixați cataramele la timp.
- Acum măturătoarea este pregătită pentru următoarea utilizare.

Oprirea echipamentului



ATENȚIE

Înainte de a vă îndepărta de măturătoare la sfârșitul lucrării, efectuați următoarele:

- Apăsăți butonul de oprire pentru a ridica periile principale și laterale.
- Apăsăți butonul de vibrare pentru a vibra filtrul.
- Apăsăți butonul pentru a vibra și apăsați vibratorul pentru a vibra.
- Scoateți cheia de la întrerupătorul de alimentare.

Controlul/reglarea echipamentelor auxiliare



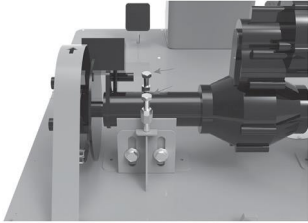
- Verificați presiunea periei principale pe sol
- Verificați dacă peria principală se află la înălțimea corectă de la sol atunci când nu este utilizată, după cum urmează:
 - Așezați aparatul pe o podea plană.
 - Țineți peria principală oprită și rotită timp de câteva secunde.
 - Peria principală trebuie să rămână la o rază de minus 0,5 cm de la podea la centrul său.
- Atunci când peria principală este uzată, înlocuiți-o cu una nouă.



- Dacă distanța dintre peria principală și sol este mai mică de 0,5 cm, măturătoarea nu poate funcționa corect. Piesele măturii vor fi încălzite și durata de viață va fi scurtată. Fiți atenți atunci când verificați distanța periei principale față de sol și utilizați măturătoarea în mod corespunzător numai în condițiile menționate mai sus.

ATENȚIE

- Lanțul de mers pe puntea spate trebuie verificat în mod regulat pentru etanșitate. În cazul în care toleranța în sus și în jos a lanțului depășește 5 mm, șuruburile trebuie ajustate imediat.
- Prin deschiderea rezervorului de apă, șuruburile vor fi văzute pe ambele părți ale punții spate, apoi reglați tensiunea lanțului.
- Reglați tensiunea șuruburilor în funcție de lățimea lanțului (lățimea lanțului nu trebuie să depășească 5 mm).



TRANSPORTUL ECHIPAMENTULUI



ATENȚIE

- Atunci când măturătoarea funcționează defectuos și trebuie împinsă/ trasă, mai întâi întrerupeți alimentarea și deconectați unul dintre cablurile motorului de tracțiune pentru a vă asigura că viteza nu depășește 3 km/h.

DEPOZITARE



ATENȚIE

- Nu depozitați recipiente cu lichide pe aparat.
- Aparatul trebuie depozitat la temperaturi cuprinse între 0°C și 40°C.
- În timpul utilizării, temperatura trebuie să fie între 0°C și 40°C. Dacă este necesar să utilizați aparatul într-un mediu între 0°C și -20°C, consultați furnizorul înainte de utilizare.
- Atunci când utilizați sau depozitați aparatul, mențineți umiditatea între 30% și 95%.
- Nu parcați sau nu utilizați mașina în lumina directă a soarelui, în condiții de ploaie puternică sau de vreme severă.

INSTRUCȚIUNI GENERALE



ATENȚIE

- Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, mașina trebuie să fie oprită (scoateți cheia de la întrerupătorul de pornire) și, dacă este necesar, scoateți bateria.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.


Električni sustav	Filter protresivač
<ul style="list-style-type: none"> Napon: 48V Kapacitet baterije: 48V / 50Ah Radno vrijeme: 2-2.5h Zaštita električnog kruga: prekidač zraka Punjač 48V / 6A Radno svjetlo Sat brojač Sustav čišćenja 	<ul style="list-style-type: none"> Sustav čišćenja filtera: električni Snaga motora: 48V/120W
Sustav čišćenja	Pogonski sustav
<ul style="list-style-type: none"> Glavna četka: 490mm S 2 bočne četke: 1110mm Radna učinkovitost: 6600m²/H 	<ul style="list-style-type: none"> Vrsta prijenosa: Pogon stražnjim motorom Maksimalna brzina: 6 km/h Maksimalni kut penjanja: 30% Snaga motora: 48V/1000W Radna brzina: 0-6 km/h
Glavna četka	Kotači
<ul style="list-style-type: none"> Dužina: 490mm Maksimalni tlak: 30kg Promjer: 300mm Prijenos: V-remeni Snaga motora: 48V/950W 	<ul style="list-style-type: none"> Prednji: 1 Promjer: 200*60mm Materijal: Poliuretanski čvrsti tip Stražnji: 2 Materijal: Poliuretanski čvrsti tip
Bočne četke	Šasija
<ul style="list-style-type: none"> Promjer: 2x 460mm Brzina bočne četke: 95rpm Vrsta prijenosa: 90W*2/48V Zamjena četke s alatima 	<ul style="list-style-type: none"> Materijal: Čelik Tretman boje: Dvostruki sloj protiv hrđe, elektrostatičko prskanje sekundarnog premaza
Podizanje preklapne prepreke	Kočioni sustav
<ul style="list-style-type: none"> Visina podizanja prepreke: 50-70mm Pokretanje: Pedalom 	<ul style="list-style-type: none"> Servisna kočnica: Mehanička i elektromagnetska kočnica Parkirna kočnica: Mehanička i elektromagnetska kočnica.
Otpadni sakupljač.	Dimenzije
<ul style="list-style-type: none"> Kapacitet: 75 l. Maksimalna nosivost: 200 kg Sustav zaglupljivanja: Ručni 	<ul style="list-style-type: none"> Duljina: 1569 mm. Širina: 1114mm Visina: 1327 mm
Sustav za zaštitu od prašine	Težina
<ul style="list-style-type: none"> Kapacitet vodene cisterne: 60 l. Broj mlaznica: 2 za bočne četke / 1 za vodeni pištolj. 	<ul style="list-style-type: none"> Težina bez baterije: 268 kg Težina s baterijom: 320 kg
Vakuumski sustav	Sigurnosni sustavi
<ul style="list-style-type: none"> Protok zraka: 1100m³/h Snaga: 48V/95W 	<ul style="list-style-type: none"> Hitni prekidač Akustično upozorenje u suprotnom smjeru. Automatsko zaustavljanje Bijeskalica Rog
Filter sustav	
<ul style="list-style-type: none"> Vrsta: Poliesterska vlakna Filtriranje ocjena: 5 mikro. Površina filtera: 4,2 m² Zamjena filtera: S alatima 	

* Proizvođač zadržava pravo da napravi manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvoda istog proizvođača sličnih karakteristika i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Za osiguranje sigurnosti i pouzdanosti proizvoda te valjanosti jamstva, sva popravka, inspekcija ili zamjena, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara od ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štetu nastalu upotrebom neusklađene opreme.

UPUTE ZA SIGURNOST

 **Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizička ozljeda i/ili oštećenje imovine. Spremite priručnik na sigurno mjesto za buduću referencu.**



Rizik od električnog udara.



Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.



Naprijed postavljanje.



Ne rastavljajte stroj.



UPOZORENJA!

- Strogo je zabranjeno rastavljati stroj radi popravka ili otklanjanja problema bez dozvole.
- Ne mijenjajte napajalni kabel bez odobrenja.
- Za AC napajanje odaberite trožični kabel s uzemljenjem i pravilno ga instalirajte.
- Ne stavljajte punjač na područje izloženo kiši.
- DC utikač i utičnica moraju biti čvrsto spojeni. Ako su oštećeni ili labavi, odmah ih zamijenite.
- Ako tijekom normalnog rada punjača čujete neobičan zvuk ili osjetite neobičan miris, isključite utikač iz utičnice.
- Ako je potrebno popravak, pravovremeno kontaktirajte dobavljača.
- Zabranjeno je produžiti ili zamijeniti izlazni kabel.
- Ne blokirajte ulaz i izlaz zraka punjača.
- Molimo isključite napajanje i utikač za punjenje pri premještanju punjača.
- Baterija i punjač moraju se podudarati.
- Da biste izbjegli oštećenje kabela za punjenje, nemojte ga povlačiti, vrteći ili tresti.



OPASNOST!

- Prije svakog održavanja ili popravka, morate isključiti napajanje i ukloniti ključ iz glavnog prekidača napajanja.
- Ovaj stroj mora rukovati stručno osposobljenim osobljem. Uporaba ovog stroja od strane djece, osoba s invaliditetom i amatera strogo je zabranjena.
- Držite baterije podalje od iskri, plamena i vatrometa.
- Ne držite dodatke prilikom korištenja ovog stroja.
- Ne koristite ga na područjima s opasnim, zapaljivim ili eksplozivnim plinovima, tekućinama ili parama.
- Baterija se treba puniti na prozračenom području, a poklopac treba biti otvoren, udaljen od vatre.
- Ovaj stroj koristi se samo kao sredstvo za čišćenje. Ne smije se koristiti u druge svrhe osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Ovaj stroj može čistiti podove bez vidljivih velikih čestica. Ako na podu ima velikih čestica otpada, uklonite ih prije čišćenja poda. Inače, ako velike čestice blokiraju odvodno crijevo i izgore usisni motor, to će uzrokovati nepredviđene posljedice.
- Strogo je zabranjeno vožnja pod utjecajem alkohola i prebrza vožnja.
- Postoji rizik prevrtanja prilikom vožnje po strmim padinama i pri visokim brzinama u zavojima.
- Kada stroj prestane raditi, osobe koje ne rade trebaju biti uklonjene s stroja.
- Kada stroj radi, radna brzina treba biti ograničena na 5 km/h kako bi se postigao najbolji rezultat čišćenja.
- Provjerite da se baterija nalazi na prozračenom mjestu prilikom punjenja. Ako se nakon zaustavljanja stroja ili tijekom rada pojavi indikacija niske napetosti, bateriju treba pravovremeno napuniti kako bi se produljio njen vijek trajanja.
- Nakon završetka rada, ključ treba odmah ukloniti kako bi se spriječila neovlaštena uporaba.
- Ne koristite ga na kišnim danima bez zaštite.
- Pažljivo pročitajte upute za rad i servisiranje prije obavljanja bilo kakvih radova održavanja ili popravaka.
- Držite labavu odjeću, kosu, prste i bilo koji dio tijela podalje od zračnih otvora i pokretnih dijelova stroja.
- Ne pušite dok se baterija puni.
- Prilikom spajanja punjača baterije na mrežu, provjerite da su napon i frekvencija kako je naznačeno na pločici s oznakom.
- Ako je kabel punjača baterije oštećen, ne puniti bateriju. Ako je stroj oštećen ili je upao u vodu, obratite se dobavljaču.
- Ne vučite stroj pomoću kabela punjača baterije i ne koristite kabel punjača kao ručku. Pri zatvaranju vrata pazite da ne uhvatite kabel punjača baterije i pazite da ne oštetite kabel na oštrim mjestima. Ne koristite kabel punjača baterije za rad stroja. Držite kabel punjača baterije podalje od visokih temperatura.
- Kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara ili ozljede, ne ostavljajte stroj priključen.
- Kako biste izbjegli električni udar, ne smjestite stroj na otvorenom i čuvajte ga u zatvorenom prostoru.

- Ne koristite stroj kao igračku i držite djecu podalje.
- Koristite stroj u skladu s ovim uputama za uporabu. Koristite samo pribor koji isporučuje naša tvrtka.
- Kada se stroj zaustavi, ne zaboravite ukloniti ključ.
- Ne vozite stroj na područjima koja prelaze određeni nagib.
- Ne čistite stroj izravno pod tekućom vodom i ne koristite opasna sredstva za čišćenje stroja.
- Pažljivo promatrajte gore navedena pravila kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja.
- Ne koristite stroj za prijevoz.
- Kada stroj nije u radu, ne dopustite da četka radi kako biste izbjegli oštećenje poda i trošenje četke.
- U slučaju požara, koristite aparat za gašenje prašine.
- Ne udarajte u police, to može dovesti do opasnosti.
- Pravovremeno prilagodite brzinu vožnje stroja prema gustoći ostataka tla.
- Ne mijenjajte sigurnosni uređaj stroja i obavljajte održavanje prema uputama za održavanje.
- Ne premještajte niti mijenjajte pločicu s oznakom stroja.
- Ako dođe do kvara rada stroja, zatražite uslugu od ovlaštenog servisnog centra.
- Ako neki dijelovi trebaju biti zamijenjeni, možete ih dobiti u našem odjelu za rezervne dijelove.
- Da bi se utvrdili ispravni radni i sigurnosni uvjeti stroja, održavanje treba obavljati stručnjaci ili ovlašteni servisni centri, sukladno Uputama za održavanje u ovom priručniku.
- Tijekom rastavljanja i povlačenja stroja bit će potrebno nadziranje.
- Neki opasni materijali (poput korištenih baterija, korištenog ulja, plastike) mogu zadovoljiti specifikacije, ali ipak bi trebali biti poslani u određene centre za odlaganje

Razpakiranje mjera opreza.

- Uklonite vanjski film s pakiranja.
- Uklonite stroj s drvene palete.



UPUTE ZA UPOTREBU



- Ovaj čistač trebaju koristiti profesionalni operateri na ravnim površinama od betona, asfalta, pločica i drugih tvrdih površina, za čišćenje i metenje prašine i sitnog otpada.
- Tijekom rada, možete aktivirati vibracijski motor ovisno o količini otpada.
- Kada je filter začepljen ili pun, čistač neće moći raditi.
- Ispraznite koš za smeće na vrijeme nakon svake upotrebe ili kada je koš za smeće pun.
- Zaustavite se i uključite vibracijski motor na 1 minutu svakih 15 minuta i također ispraznite smeće iz kante za smeće.

Upute za sigurnu vožnju



- Kada čistač prestane raditi, glavna četka i bočne četke moraju se podići kako bi se izbjegla bilo kakva deformacija.
- Otpustite ručnu kočnicu prije upotrebe, inače će se čistač oštetiti!
- Čistač koristi lance za prijenos i kočenje. Prije uporabe provjerite kočione pločice i napetost lanca, što je neophodno kako biste izbjegli nezgode tijekom rada.

Upute za sigurnost pri korištenju baterija.



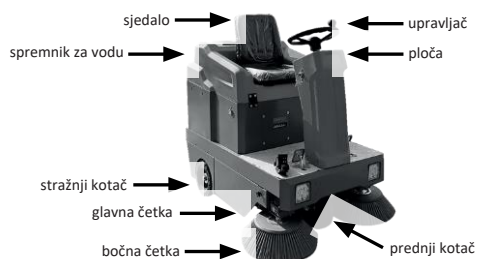
- Kada je baterija u stanju niske napunjenosti, treba je što prije napuniti.
- Da biste spriječili curenje, držite bateriju suhom i čistom. Posebno treba ukloniti prljavštinu poput metalne prašine.
- Da bi se spriječilo kratko spajanje baterije paljenjem, zabranjeno je stavljati metalne dijelove (poput alata) na bateriju.
- Slijedite zahtjeve lokalnih propisa prilikom recikliranja.
- Upotreba vatre prilikom rukovanja i obrade baterija je zabranjena.
- Područje punjenja mora biti prozračeno.
- Kada je ključ u položaju UKLJUČENO, zabranjeno je uklanjati bateriju.
- Prije nego što uklonite bateriju, prvo odspojite negativni kabel baterije (-), a zatim kabel baterije (+). Posebno obratite pažnju na polaritet baterije, moguća greška može uzrokovati oštećenje električne komponente.
- Izbjegavajte izravan kontakt s pozitivnim i negativnim elektrodama. U tom slučaju može doći do kratkog spoja, požara ili čak ozbiljne ozljede operatera.

Upute za sigurnost tijekom održavanja.



- Sve potrebne operacije i postupci održavanja moraju obavljati profesionalni operateri. Odaberite originalne komponente.
- Zahvaljujući svakodnevnom i tjednom održavanju, problemi s čišćenjem strojeva mogu se na vrijeme otkriti i održavati dobro stanje rada i učinkovitost rada.
- Paznjom održavanja, ne samo da se može osigurati učinkovitost stroja, već i njegov vijek trajanja.

Oprema



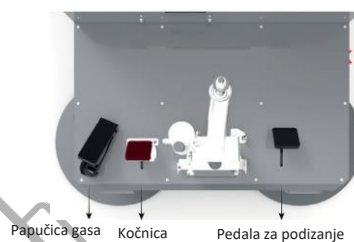
Priključak za punjenje / prekidač za napajanje



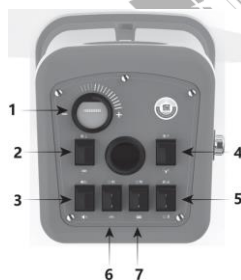
Kanta za smeće



Pedala



Upravljačka ploča



1. Indikator baterije: Prikazuje trenutni kapacitet baterije.
2. Truba: Pritisnite gumb za trubu.
3. Prskanje vode: Pritisnite za prskanje vode i ponovno pritisnite za isključivanje.
4. Vibracija: Pritisnite gumb za uključivanje vibracijskog motora i ponovno pritisnite za isključivanje.
5. Bočna četka: pritisnite prema naprijed da spustite bočnu četku i prema natrag da je podignete i isključite.
6. Glavna četka: pritisnite prema naprijed da spustite glavnu četku i pritisnite prema natrag da je podignete i isključite.
7. Smjer: gurnite prema naprijed za naprijed i povucite prema natrag za nazad.

PRIPREMA PRIJE POKRETANJA / SIGURNOSNI PREGLED



OPREZ

- Pazite da je kanta za smeće usko zatvorena kada stroj radi.
- Provjerite jesu li sve dijelovi ispravni nakon svakog prijenosa.

Dodavanje vode



OPREZ

- Pri dodavanju čiste vode, pazite da ne prelijevate.
- Koristite izvor čiste vode bez čestica, poput sedimenta.

Način vožnje



OPREZ

- Pazite da su bočne i glavne četke u podignutom položaju.
- Umetnite ključ i okrenite ga u položaj UKLJUČENO (okrenite ga u položaj SVJETLO ako su potrebna prednja svjetla).
- Prvo pritisnite prekidač za naprijed i pritisnite papučicu gasa, a čistač će se kretati naprijed.

Način čišćenja



OPREZ

- Pritisnite gumb na glavnoj četki i bočnoj četki da ih spustite kada želite čistiti.
- Kada je čišćenje završeno, isključite prekidače čistača. Glavna četka i bočne četke će se automatski podići i prestati se okretati.
- Prvo pritisnite prekidač za naprijed i pritisnite papučicu gasa, a čistač će se kretati naprijed i raditi.
- Ako treba očistiti velike komade smeća (npr. lišće, cigarete), pritisnite lijevu pedalu noža, vozite se sporom brzinom do područja koje treba očistiti, a glavna četka će očistiti ovo smeće i odnijeti ga u smeću.
- Ako je pod vrlo prljav, povremeno zaustavite čišćenje da biste aktivirali vibracijski motor (držite gumb za vibraciju prašine pritisnut 5-10 sekundi).
- Redovito provjeravajte kantu za smeće i pravovremeno je ispraznite.

Preskočite prepreke: Prepreke niže od 5 cm mogu se sigurno preskočiti. Prije preskakanja, izađite iz načina čišćenja, pritisnite lijevu pedalu noža i podignite glavnu četku i bočne četke.

Odlaganje smeća



OPREZ

- Pustite papučicu gasa da zaustavi stroj.
- Otvorite kopče na kanti za smeće.
- Spustite kantu, a zatim je izvucite.
- Stavite kantu natrag u čistač i pravovremeno je pričvrstite kopčama.
- Sada je čistač spreman za sljedeću upotrebu.

Isključivanje opreme



OPREZ

- Prije nego što se udaljite od čistača na kraju posla, učinite sljedeće:
- Pritisnite gumb za zaustavljanje da podignete glavne i bočne četke.
 - Pritisnite gumb za vibraciju da vibrirate filter.
 - Pritisnite gumb za vibraciju i pritisnite vibrator da vibrira.
 - Izvadite ključ iz prekidača napajanja.

Kontrola / podešavanje pomoćne opreme.



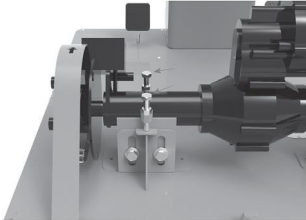
- Provjerite tlak glavne četke na tlu
- Provjerite da je glavna četka na ispravnoj visini od tla kada nije u upotrebi, kako slijedi:
 - Stavite stroj na ravni pod.
 - Zaustavite glavnu četku i neka se rotira nekoliko sekundi.
 - Glavna četka mora ostati na udaljenosti od minus 0,5 cm od poda do svog središta.
- Kada se glavna četka istroši, zamijenite je novom.



- Ako je udaljenost glavne četke od poda manja od 0,5 cm, čistač neće pravilno raditi. Dijelovi čistača će se zagrijavati, a vijek trajanja će se skratiti. Budite oprezni prilikom provjere udaljenosti glavne četke od poda i koristite čistač samo pod navedenim uvjetima.

OPREZ

- Stražnji lanac za hodanje treba redovito provjeravati na zategnutost. Kada tolerancija lanca prema gore i prema dolje prelazi 5 mm, vijke treba odmah podešavati.
- Otvaranjem spremnika za vodu, vidjet će se vijci s obje strane stražnje osovine, zatim podesite napetost lanca.
- Podesite napetost vijaka prema širini lanca (širina lanca ne smije prelaziti 5 mm).

**PRIJEVOZ OPREME****OPREZ**

- Kada čistač neispravno radi i treba ga gurati/vući, prvo isključite napajanje i odspojite jedan od kabela vučnog motora kako biste osigurali da brzina ne prelazi 3 km/h.

SKLADIŠTENJE**OPREZ**

- Ne držite spremnike s tekućinama na stroju.
- Stroj treba čuvati na temperaturama između 0°C i 40°C.
- Tijekom upotrebe temperatura treba biti između 0°C i 40°C. Ako je potrebno koristiti stroj u okruženju između 0°C i -20°C, konzultirajte dobavljača prije upotrebe.
- Prilikom korištenja ili skladištenja stroja, održavajte vlažnost između 30% i 95%.
- Ne parkirajte ili ne koristite stroj na izravnom sunčevom svjetlu, jakoj kiši ili lošim vremenskim uvjetima.

OPĆE UPUTE**OPREZ**

- Prije obavljanja radova održavanja, stroj mora biti isključen (uklonite ključ od prekidača startera) i, ako je potrebno, uklonite bateriju.

EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE

Kako biste izbjegli oštećenja tijekom prijevoza, alat treba biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odgovarajuće zbrinuti. Plastični dijelovi alata označeni su prema svojem materijalu, što omogućuje ekološko uklanjanje i razvrstavanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.

**Samo za zemlje EU**

Ne odlagati električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom sukladno nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo.

DANE TECHNICZNE

Układ elektryczny <ul style="list-style-type: none"> Napięcie: 48 V Pojemność akumulatora: 48V / 50Ah Czas pracy: 2-2,5 godziny Ochrona Obwód elektryczny: wyłącznik powietrzny Ładowarka 48V / 6A Światło robocze Licznik godzin System zamiatania 	Wytrząsacz filtra <ul style="list-style-type: none"> System czyszczenia filtra: Elektryczny Moc silnika: 48V/120W
System zamiatania <ul style="list-style-type: none"> Szczotka główna: 490 mm Z 2 szczotkami bocznymi: 1110 mm Wydajność robocza: 6600 m²/H 	System trakcji <ul style="list-style-type: none"> Typ skrzyni biegów: Tylne koło napędowe Prędkość maksymalna: 6 km/h Maksymalny kąt wznoszenia: 30% Moc silnika: 48V/1000W Prędkość robocza: 0-6 km/h
Szczotka główna <ul style="list-style-type: none"> Długość: 490 mm Maksymalne ciśnienie: 30 kg Średnica: 300 mm Skrzynia biegów: Pasek klinowy Moc silnika: 48V/950W 	Koła <ul style="list-style-type: none"> Przód: 1 Średnica: 200*60 mm Materiał: Poliuretan typu stałego Tył: 2 Materiał: Poliuretan typu stałego
Szczotki boczne <ul style="list-style-type: none"> Średnica: 2x 460 mm Prędkość szczotki bocznej: 95 obr. Typ transmisji: 90W*2/48V Wymiana szczotek za pomocą narzędzi 	Podwozie <ul style="list-style-type: none"> Materiał: Stal Obróbka farby: rama pomalowana dwuwarstwowym podkładem antykorozyjnym, elektrostatyczne natryskiwanie proszkowe wtórnej powłoki powierzchniowej
Podnoszenie klapy na odpady wielkogabarytowe <ul style="list-style-type: none"> Wysokość klapy w górę: 50-70 mm Obsługiwany: Pedal 	Układ hamulcowy <ul style="list-style-type: none"> Hamulec roboczy: Hamulec mechaniczny i elektromagnetyczny Hamulec postojowy: Hamulec mechaniczny i elektromagnetyczny
Kosz na śmieci <ul style="list-style-type: none"> Pojemność: 75 lt Maksymalna waga ładunku: 200 kg Dumping System: Podręcznik 	Wymiary <ul style="list-style-type: none"> Długość: 1569 mm Szerokość: 1114 mm Wysokość: 1327 mm
System ochrony przed kurzem <ul style="list-style-type: none"> Pojemność zbiornika na wodę: 60l Liczba dysz: 2 dla szczotek bocznych / 1 dla pistoletu na wodę 	Waga <ul style="list-style-type: none"> Waga bez akumulatora: 268 kg Waga z akumulatorem: 320 kg
System próżniowy <ul style="list-style-type: none"> Przepływ powietrza: 1100 m³/h Zasilanie: 48V/95W 	Systemy bezpieczeństwa <ul style="list-style-type: none"> Wyłącznik awaryjny Ostrzeżenie akustyczne w kierunku wstecznym Automatyczne zatrzymanie Migający sygnalizator Róg
System filtrów <ul style="list-style-type: none"> Typ: Włókno poliestrowe Stopień filtrowania: 5 mikro Powierzchnia filtra: 4.2m² Wymiana filtra: Z narzędziami 	

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w projekcie produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego serwisu producenta.

* Produktu należy zawsze używać z dostarczoną sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym wyposażeniem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



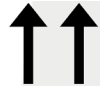
Ostrzeżenie: Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.



Ryzyko porażenia prądem.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.



Nie demontować urządzenia.



Nu dezasamblaj maszyna.



OSTRZEŻENIA!

- Demontaż urządzenia w celu naprawy lub usunięcia usterki bez zezwolenia jest surowo zabroniony.
- Nie wolno wymieniać przewodu zasilającego bez autoryzacji.
- W przypadku zasilania prądem przemiennym należy wybrać kabel trzyżyłowy z przewodem uziemiającym i prawidłowo zainstalować przewód uziemiający.
- Nie należy umieszczać ładowarki w miejscu narażonym na działanie deszczu.
- Wtyczka i gniazdo DC muszą być prawidłowo podłączone. Jeśli są uszkodzone lub poluzowane, należy je natychmiast wymienić.
- Jeśli podczas normalnej pracy ładowarki słyszalny jest nietypowy dźwięk lub wyczuwalny jest nietypowy zapach, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Jeśli konieczna jest naprawa, należy na czas skontaktować się z dostawcą.
- Zabrania się przedłużania lub wymiany kabla wyjściowego.
- Nie należy blokować wlotu i wylotu powietrza ładowarki.
- Podczas przenoszenia ładowarki należy odłączyć kabel zasilający i wtyczkę ładowania.
- Akumulator i ładowarka muszą do siebie pasować.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla ładowania, nie ciągnij, nie skręcaj ani nie potrząsaj kablem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy należy wyłączyć zasilanie i wyjąć kluczyk z głównego wyłącznika zasilania.
- Urządzenie musi być obsługiwane przez profesjonalnie przeszkolony personel. Korzystanie z urządzenia przez dzieci, osoby niepełnosprawne i amatorów jest surowo zabronione.
- Baterie należy przechowywać z dala od iskier, płomieni i fajerwerków.
- Nie trzymaj akcesoriów podczas korzystania z urządzenia.
- Nie należy go używać w miejscach, w których występują niebezpieczne, łatwopalne lub wybuchowe gazy, ciecze lub opary.
- Akumulator powinien być ładowany w wentylowanym miejscu, a pokrywa powinna być otwarta, z dala od ognia.
- To urządzenie jest używane wyłącznie jako narzędzie do czyszczenia. Nie należy go używać do celów innych niż określone w niniejszej instrukcji.
- To urządzenie może czyścić podłogi bez widocznych dużych cząstek. Jeśli na podłożu znajdują się duże cząstki zanieczyszczeń, należy je usunąć przed przystąpieniem do czyszczenia podłogi. W przeciwnym razie, jeśli duże cząstki zablokują wał spustowy i spalą silnik ssący, spowoduje to nieprzewidziane konsekwencje.
- Jazda pod wpływem alkoholu i przekraczanie dozwolonej prędkości są surowo zabronione.
- Istnieje ryzyko przewrócenia się podczas jazdy po stromych zboczach i na szybkich zakrętach.
- Gdy maszyna przestanie działać, osoby niepracujące powinny zostać usunięte z maszyny.
- Gdy urządzenie pracuje, prędkość robocza powinna być ograniczona do 5 km/h, aby osiągnąć najlepsze rezultaty czyszczenia.
- Podczas ładowania należy upewnić się, że akumulator znajduje się w przewiewnym miejscu. Jeśli wskaźnik niskiego napięcia pojawi się po zatrzymaniu urządzenia lub podczas jego pracy, akumulator należy naładować w odpowiednim czasie, aby wydłużyć jego żywotność.
- Po zakończeniu pracy klucz powinien zostać natychmiast usunięty, aby zapobiec nieautoryzowanemu użyciu.
- Nie używaj go w deszczowe dni bez osłony.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i serwisowania.
- Luźne ubrania, włosy, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów wentylacyjnych i ruchomych części urządzenia.
- Nie wolno palić podczas ładowania akumulatora.
- Podczas podłączania ładowarki akumulatorów do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość są zgodne ze wskazaniami na tabliczce znamionowej.
- Jeśli kabel ładowarki akumulatora jest uszkodzony, nie należy ładować akumulatora. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub zostało upuszczone do wody, należy skontaktować się z dostawcą.
- Nie ciągnąć urządzenia za kabel ładowarki akumulatora i nie używać kabla ładowarki jako uchwytu. Podczas zamykania drzwiczek należy uważać, aby nie przytrzasnąć kabla ładowarki i nie przyciąć kabla w ostrych miejscach. Nie używaj kabla ładowarki do obsługi urządzenia. Kabel ładowarki należy trzymać z dala od wysokich temperatur.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń, nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do zasilania.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj urządzenia na zewnątrz i przechowuj je w pomieszczeniu.

- Nie używaj urządzenia jako zabawki i trzymaj dzieci z dala od niego.
- Z urządzenia należy korzystać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych przez naszą firmę.
- Po zatrzymaniu urządzenia należy pamiętać o wyjęciu kluczyka.
- Nie należy jeździć maszyną po obszarach, które przekraczają określone nachylenie.
- Nie czyść urządzenia bezpośrednio pod bieżącą wodą i nie używaj do czyszczenia niebezpiecznych detergentów.
- Należy dokładnie przestrzegać powyższych zasad, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzeń.
- Nie używaj urządzenia do transportu.
- Gdy urządzenie nie pracuje, nie należy pozwalać szczotce na poruszanie się, aby uniknąć uszkodzenia podłogi i zużycia szczotki.
- W przypadku pożaru należy użyć gaśnicy przeciwpyłowej.
- Nie wpadaj na półki, ponieważ może to narazić Cię na niebezpieczeństwo.
- Dostosować prędkość jazdy maszyny do gęstości resztek poźniwnych.
- Nie należy zmieniać urządzenia zabezpieczającego maszyny i przeprowadzać konserwacji zgodnie z instrukcją konserwacji.
- Nie przesuwaj ani nie zmieniaj tabliczki znamionowej urządzenia.
- W przypadku awarii urządzenia należy zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Jeśli niektóre części wymagają wymiany, można je uzyskać w naszym dziale części zamiennych.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie i bezpieczeństwo maszyny, konserwacja powinna być przeprowadzana przez profesjonalistów lub autoryzowane centra serwisowe, zgodnie z instrukcjami konserwacji zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Podczas demontażu i wycofywania maszyny wymagany będzie nadzór.
- Niektóre materiały niebezpieczne (takie jak zużyte baterie, zużyty olej, tworzywa sztuczne) mogą być zgodne ze specyfikacjami, ale mimo to powinny być wysyłane do wyznaczonych ośrodków w celu utylizacji.

Środki ostrożności przy rozpakowywaniu

- Usuń zewnętrzną folię z opakowania.
- Zdemonstrować urządzenie wzdłuż drewnianej palety.



INSTRUKCJA OBSŁUGI



- Ta zmiatarka powinna być używana przez profesjonalnych operatorów na płaskich powierzchniach z betonu, asfaltu, płytek i innych twardych powierzchniach, do czyszczenia i zmiatania kurzu i drobnych zanieczyszczeń.
- Podczas pracy można aktywować silnik wibracyjny w zależności od ilości zanieczyszczeń.
- Gdy filtr jest zatkany lub pełny, zmiatarka nie będzie w stanie pracować.
- Kosz na śmieci należy opróżniać w odpowiednim czasie po każdym użyciu lub po jego wypełnieniu.
- Zatrzymaj i włącz silnik wibracyjny na 1 minutę co 15 minut, a także opróżnij kosz na śmieci.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące jazdy



- Gdy zmiatarka przestanie pracować, należy podnieść szczotkę główną i szczotki boczne, aby uniknąć ich deformacji.
- Przed użyciem zwolnić hamulec ręczny, w przeciwnym razie zmiatarka zostanie uszkodzona!
- Zmiatarka wykorzystuje łańcuchy do przenoszenia napędu i hamowania. Przed użyciem należy sprawdzić klocki hamulcowe i napięcie łańcucha, aby uniknąć wypadków podczas pracy.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów



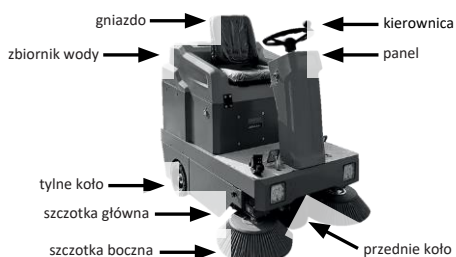
- Gdy akumulator jest w stanie niskiego napięcia, należy go jak najszybciej naładować.
- Aby zapobiec wyciekom, akumulator należy utrzymywać w stanie suchym i czystym. W szczególności należy usuwać zabrudzenia, takie jak pył metalowy.
- Aby zapobiec zwarceniu i spaleniu baterii, zabrania się umieszczania na niej metalowych części (takich jak narzędzia).
- Podczas recyklingu należy przestrzegać lokalnych przepisów.
- Używanie ognia podczas obsługi i przetwarzania baterii jest zabronione.
- Obszar ładowania musi być wentylowany.
- Gdy przełącznik kluczykowy znajduje się w pozycji ON, wyjmowanie akumulatora jest zabronione.
- Przed wyjęciem akumulatora należy najpierw odłączyć ujemny przewód akumulatora (-), a następnie przewód akumulatora (+). Należy zwrócić szczególną uwagę na biegunowość akumulatora, ewentualny błąd spowoduje uszkodzenie podzespołu elektrycznego.
- Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrodami dodatnimi i ujemnymi. W takim przypadku może dojść do zwarcia, pożaru lub nawet poważnych obrażeń operatora.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

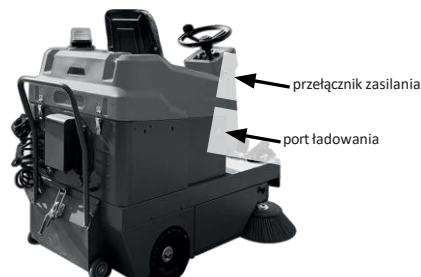


- Wszystkie niezbędne procedury obsługi i konserwacji muszą być wykonywane przez profesjonalnych operatorów. Należy wybierać oryginalne komponenty.
- Dzięki codziennej i cotygodniowej konserwacji można na czas wykryć problemy z maszynami czyszczącymi i utrzymać ich dobry stan oraz wydajność pracy.
- Zwracając uwagę na konserwację, można zapewnić nie tylko wydajność maszyny, ale także jej żywotność.

Wyposażenie



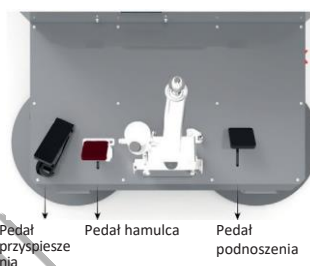
Port ładowania/przełącznik zasilania



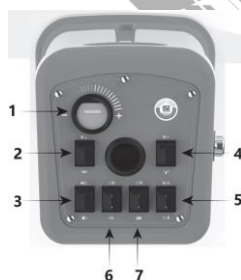
Kosz na śmieci



Pedał



Panel sterowania



1. **Miernik baterii:** Pokazuje aktualną pojemność baterii.
2. **Klakson:** Naciśnij przycisk klaksonu.
3. **Rozpylanie wody:** Naciśnij, aby rozpylić wodę i naciśnij ponownie, aby wyłączyć.
4. **Wibracje:** Naciśnij przycisk, aby włączyć silnik wibracyjny i naciśnij ponownie, aby go wyłączyć.
5. **Szczotka boczna:** naciśnij do przodu, aby opuścić szczotkę boczną, lub do tyłu, aby ją podnieść i wyłączyć.
6. **Szczotka główna:** Naciśnij do przodu, aby opuścić szczotkę główną i naciśnij do tyłu, aby ją podnieść i wyłączyć.
7. **Kierunek:** pchanie do przodu i pchanie do tyłu.

PRZYGOTOWANIE PRZED URUCHOMIENIEM / KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA

- Upewnnić się, że pojemnik na odpady zmiatarki jest szczelnie zamknięty podczas pracy urządzenia.
- Po każdym transferze należy sprawdzić, czy wszystkie części działają prawidłowo.

Dodawanie wody



UWAGA

- Podczas dodawania czystej wody należy uważać, aby jej nie przelać.
- Używaj czystej wody, wolnej od cząstek stałych, takich jak osad.

Tryb jazdy



UWAGA

- Upewnnić się, że szczotki boczne i główne znajdują się w pozycji podniesionej.
- Włóż kluczyk i przekręć go do pozycji ON (przekręć go do pozycji LIGHT, jeśli wymagane są przednie światła).
- Najpierw naciśnij przełącznik jazdy do przodu i wciśnij pedał przyspieszenia, a zmiatarka ruszy do przodu.

Tryb zmiatania



UWAGA

- Naciśnij przyciski na szczotce głównej i szczotce bocznej, aby je opuścić podczas zmiatania.
- Po zakończeniu zmiatania wyłącz przełączniki zmiatarki. Szczotka główna i szczotki boczne automatycznie podniosą się i przestaną obracać.
- Naciśnij najpierw przełącznik jazdy do przodu i wciśnij pedał przyspieszenia, a zmiatarka ruszy do przodu i zacznie działać.
- Jeśli konieczne jest zmiecenie dużych śmieci (np. liści, niedopałków papierosów), należy nacisnąć lewy pedał ostrza, dojechać z niską prędkością do obszaru wymagającego zmiecenia, a szczotka główna zmiecie te śmieci i przeniesie je do kosza na śmieci.
- Jeśli podłoga jest bardzo brudna, należy okresowo przerywać zmiatanie, aby aktywować silnik wibracyjny (przytrzymać przycisk wibracji kurzu przez 5-10 sekund).
- Regularnie sprawdzaj kosz na śmieci i opróżniaj go na czas.

Przeskakiwanie przeszkód: Przeszkody o wysokości poniżej 5 cm można bezpiecznie przeskakiwać. Przed przeskoczeniem należy wyjść z trybu zmiatania, naciśnięć lewy boczny pedał ostrza i podnieść szczotkę główną oraz szczotki boczne.

Usuwanie śmieci



UWAGA

- Zwolnij pedał przyspieszenia, aby zatrzymać maszynę.
- Otwórz klamry pojemnika na odpady.
- Pociągnij pojemnik w dół, a następnie wyciągnij go.
- Umieść pojemnik z powrotem w zmiatarce i zapnij klamry na czas.
- Teraz zmiatarka jest gotowa do następnego użycia.

Wyłączenie urządzenia



UWAGA

- Przed odejściem od zmiatarki po zakończeniu pracy należy wykonać następujące czynności:
- Naciśnij przycisk zatrzymania, aby podnieść szczotki główną i boczne.
 - Naciśnij przycisk wibracji, aby wprawić filtr w drgania.
 - Naciśnij przycisk, aby wibrować i naciśnij wibrator, aby wibrować.
 - Wyjmij kluczyk z wyłącznika zasilania.

Kontrola / regulacja wyposażenia dodatkowego



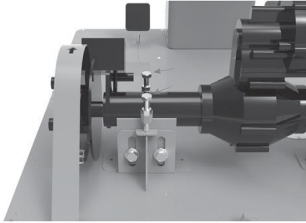
- Sprawdź nacisk szczotki głównej na podłogę
- Sprawdź, czy szczotka główna znajduje się na odpowiedniej wysokości od podłogi, gdy nie jest używana:
 - Umieść urządzenie na płaskiej podłodze.
 - Zatrzymaj szczotkę główną i obracaj ją przez kilka sekund.
 - Główna szczotka musi pozostawać w promieniu minus 0,5 cm od podłogi do jej środka.
- Gdy szczotka główna jest zużyta, należy wymienić ją na nową.



- Jeśli odległość szczotki głównej od podłoża jest mniejsza niż 0,5 cm, zmiatarka nie może działać prawidłowo. Części zmiatarki będą się nagrzewać, a jej żywotność ulegnie skróceniu. Należy zachować ostrożność podczas sprawdzania odległości szczotki głównej od podłoża i prawidłowo używać zmiatarki tylko w wyżej wymienionych warunkach.

UWAGA

- Łańcuch kroczący tylnej osi powinien być regularnie sprawdzany pod kątem naprężenia. Jeśli tolerancja łańcucha w górę i w dół przekracza 5 mm, należy natychmiast wyregulować śruby.
- Po otwarciu zbiornika wody śruby będą widoczne po obu stronach tylnej osi, a następnie wyreguluj napięcie łańcucha.
- Wyreguluj napięcie śrub w zależności od szerokości łańcucha (szerokość łańcucha nie powinna przekraczać 5 mm).

**TRANSPORT SPRZĘTU****UWAGA**

- Gdy zmiatarka ulegnie awarii i trzeba ją pchać/ciągnąć, należy najpierw wyłączyć zasilanie i odłączyć jeden z kabli silnika trakcyjnego, aby upewnić się, że prędkość nie przekracza 3 km/h.

PRZECHOWYWANIE**UWAGA**

- Nie należy przechowywać pojemników z płynami na urządzeniu.
- Urządzenie powinno być przechowywane w temperaturze od 0°C do 40°C.
- Podczas użytkowania temperatura powinna wynosić od 0°C do 40°C. Jeśli konieczne jest korzystanie z urządzenia w środowisku o temperaturze od 0°C do -20°C, przed użyciem skonsultować się z dostawcą.
- Podczas użytkowania lub przechowywania urządzenia należy utrzymywać wilgotność w zakresie od 30% do 95%.
- Nie parkuj ani nie używaj urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym, podczas ulewnego deszczu lub w trudnych warunkach pogodowych.

INSTRUKCJE OGÓLNE**UWAGA**

- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy wyłączyć maszynę (wyjąć kluczyk z rozrusznika) i w razie potrzeby wyjąć akumulator.

UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

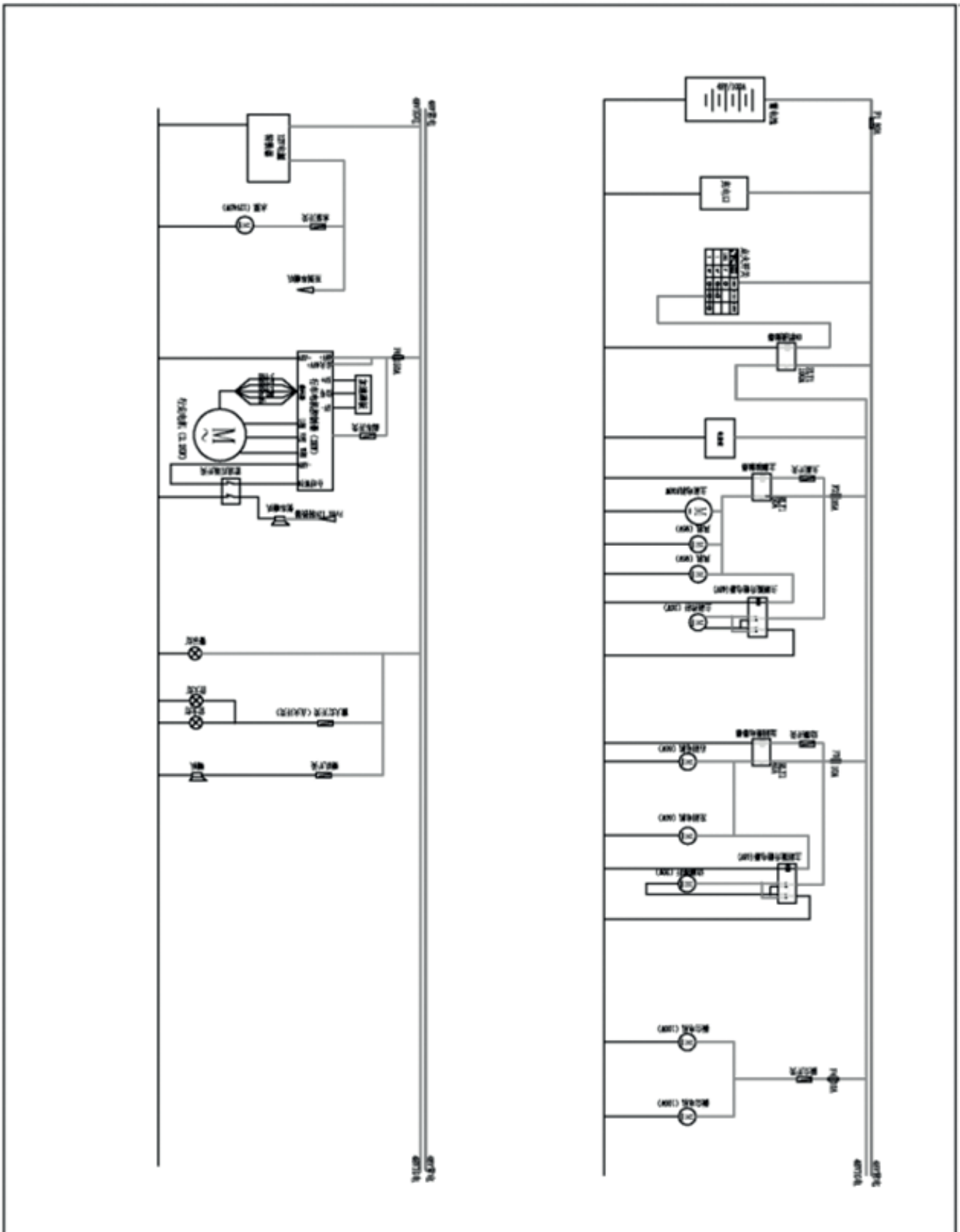
Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.

**Tylko dla krajów UE**

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

CIRCUIT DIAGRAM / SCHEMA DEL CIRCUITO / ΚΥΚΛΩΜΑ / СХЕМА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ВЕРИГА /
 DIAGRAMA CIRCUITULUI / KRUŽNI DIJAGRAM / SCHEMAT POŁĄCZEŃ



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα σάρωθρα μπαταρίας με κάδο έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα σάρωθρα μπαταρίας με κάδο της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εξοπλισμού (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα σάρωθρα μπαταρίας με κάδο αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (διακόπτες, φορτιστές, τροχοί κ.λ.π).
- 2) Εξοπλισμός που έχει υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εξοπλισμός με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εξοπλισμός που έχει δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα του εξοπλισμού.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εξοπλισμού.
- 11) Επαφή του εξοπλισμού με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εξοπλισμός που έχει υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχει ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για ενοικίαση.
- 14) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 15) Διαστήματα χωρίς φόρτιση μπαταρίας μεγαλύτερα των 3 μηνών.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εξοπλισμού με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εξοπλισμού. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή ο εξοπλισμός τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής βλαβών των σάρωθρων μπαταρίας με κάδο δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The electric vacuum floor sweepers have been manufactured according to strict standards set by the company and in line with European quality standards. Our company's electric vacuum floor sweepers are provided with a 24 month warranty period. The validity of the warranty starts from the date of purchase of the product. The proof of the right to the warranty is the purchase document of the equipment (retail receipt or invoice). Under no circumstances will the company cover the relevant spare parts and labour costs unless and until accompanied by a copy of the purchase document. In the event that the repair has to be done at our service the transport costs (to and from) are entirely borne by the sender. The battery sweepers with a bucket are sent for repair to the company or to an authorized workshop by the appropriate method and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that naturally wear out from use (switches, chargers, wheels, etc.).
- 2) Equipment damaged by failure to comply with the manufacturer's instructions.
- 3) Equipment with incomplete maintenance.
- 4) Use of inappropriate lubricants or parts.
- 5) Equipment that has been given without charge.
- 6) Failure due to electrical connection at a voltage other than that indicated on the equipment nameplate.
- 7) Connection to an ungrounded power supply.
- 8) Change in the voltage of the current.
- 9) Damage resulting from the use of salt water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning of the equipment.
- 11) Equipment contact with chemicals, or damage from moisture, corrosion.
- 12) Equipment that has undergone modifications - changes or has been opened by an unauthorized workshop.
- 13) Equipment used for rental.
- 14) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 15) Periods without battery charging longer than 3 months.

The warranty covers only the free replacement of the component that has a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a replacement part, the company reserves the right to replace the equipment with another corresponding model. After the warranty has been processed, the warranty period of the equipment shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with a repair charge is covered by a 1-year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or equipment which are replaced remain in the possession of our company. No other requirements, other than those stated in this battery-powered bucket sweeper fault repair warranty form, apply. Greek law applies to this warranty.

GARANTIE

FR

Les balayeuses à batterie avec godet ont été fabriquées selon des normes strictes établies par l'entreprise et sont conformes aux normes de qualité européennes. Les balayeuses à batterie avec godet de notre société sont fournies avec une période de garantie de 24 mois. La validité de la garantie commence à la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat du matériel (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas les pièces de rechange et les frais de main-d'œuvre, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'une copie du document d'achat. Si la réparation doit être effectuée par notre service, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à charge de l'expéditeur. Les balayeuses à batterie avec godet sont envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par la méthode et le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces détachées qui se détériorent naturellement à l'usage (interrupteurs, chargeurs, roues, etc.).
- 2) Matériel endommagé par le non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Matériel dont l'entretien est incomplet.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou de pièces inappropriés.
- 5) Matériel donné gratuitement.
- 6) Défaillance due à un branchement électrique à une tension autre que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non mise à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'un nettoyage inadéquat de l'appareil.
- 11) Contact de l'équipement avec des produits chimiques, ou dommages dus à l'humidité, à la corrosion.
- 12) Matériel ayant subi des modifications - changements ou ayant été ouvert par un atelier non autorisé.
- 13) L'équipement utilisé pour la location.
- 14) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 15) Périodes sans chargement de la batterie supérieures à 3 mois.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant présentant un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence de pièce de rechange, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'équipement par un autre modèle correspondant. Après le traitement de la garantie, la période de garantie de l'équipement ne peut être prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou le matériel remplacés restent en possession de notre société. Aucune autre condition que celles mentionnées dans le présent formulaire de garantie de réparation des balayeuses à batterie avec godet ne s'applique.

GARANZIA

IT

Le spazzatrici a batteria con benna sono state prodotte secondo i rigorosi standard stabiliti dall'azienda e sono conformi agli standard di qualità europei. Le spazzatrici a batteria con benna della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi. La validità della garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchiatura (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i relativi costi di ricambi e manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata presso il nostro servizio, le spese di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente. Le spazzatrici a batteria con benna vengono inviate per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il metodo e il mezzo di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (interruttori, caricatori, ruote, ecc.).
- 2) Apparecchiature danneggiate dalla mancata osservanza delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature con manutenzione incompleta.
- 4) Utilizzo di lubrificanti o parti inadeguate.
- 5) Apparecchiature cedute a titolo gratuito.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchiatura.
- 7) Collegamento a un'alimentazione senza messa a terra.
- 8) Variazione della tensione della corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia impropria dell'apparecchiatura.
- 11) Contatto dell'apparecchiatura con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità e corrosione.
- 12) Apparecchiature che hanno subito modifiche - cambiamenti o che sono state aperte da un'officina non autorizzata.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.
- 14) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 15) Periodi senza ricarica della batteria superiori a 3 mesi.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto del materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchiatura con un altro modello corrispondente. Dopo l'elaborazione della garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchiatura non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o le apparecchiature sostituite rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano altri requisiti, oltre a quelli indicati nel presente modulo di garanzia per la riparazione dei guasti delle spazzatrici a batteria con benna. A questa garanzia si applica la legge greca.

GARANCIA

AL

Fshiset me kovme bateri jan prodhuar sipas standardeve strikte tvendosura nga kompania dhe janë në përputhje me standardet evropiane të cilësisë. Fshirësit e kovës me bateri të kompanisë sonë vijjnë me një periudhë garancie 24 mujore 24Vlefishmëria e garancisë fillon nga data e blerjes së produktit. Dëshmia e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë me pakicë ose faturë). Në asnjë rrethanim kompania nuk do të mbulojë pjesët përkatëse të këmbimit dhe kostot e punës, përveç nëse dhe derisa të shoqërohet me një kopje të dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet në shërbimin tonë, shpenzimet e transportit (nga dhe nga) mbulohen tërësisht nga dërguesit. Fshesat e baterive me kova dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar me metodën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesë këmbimi që konsumohen natyrshëm nga përdorimi (çelësat, karikuesit, rrotat, etj.).
- 2) Pajisjet e dëmtuara nga mospërputhja me udhëzimet e prodhuesit.
- 3) Pajisjet me mirëmbajtje jo të plotë.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose pjesëve të papërshtatshme.
- 5) Pajisjet që janë dhënë pa pagesë.
- 6) Dështim për shkak të lidhjes elektrike në një tension të ndryshëm nga ai i treguar në tabelën e pajisjes.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji të pabazuar.
- 8) Ndryshimi i tensionit të rrymës.
- 9) Dëmet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi i shkaktuar nga pastrimi jo i duhur i pajisjes.
- 11) Kontakti i pajisjeve me kimikate, ose dëmtimi nga lagështia, korrozioni.
- 12) Pajisjet që kanë pësuar modifikime - ndryshime ose janë hapur nga një punishte e pa-autorizuar.
- 13) Pajisjet që përdoren për qira.
- 14) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 15) Intervale pa karikim baterie më të gjata se 3 muaj.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin falas të komponentit që ka një defekt prodhimi ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese zëvendësuese, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen me një model tjetër përkatës. Pasi të jetë përpunuar garancia, periudha e garancisë së pajisjes nuk do të zgjatet ose rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me një tarifë riparimi mbulohet nga një garanci 1-vjeçare e funksionimit të mirë, në varësi të respektimit të kushteve të garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet që zëvendësohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Pretendimet e tjera nga ato të deklaruara në këtë formular garancie për riparimin e dëmtimit të fshirësve të kovës së baterive nuk zbatohen. Ligji grek zbatohet për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Baterijski pometalniki z vedrom so bili izdelani po strogih standardih, ki jih je določilo podjetje, in izpolnjujejo evropske standarde kakovosti. Za baterijske pometalnike z vedrom naše družbe je zagotovljena 24 mesečna garancija. Veljavnost garancije začne teči z dnem nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu opreme (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih rezervnih delov in stroškov dela, razen če in dokler ni priložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da je potrebno popravilo opraviti pri nas, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj. Baterijski pometalniki z vedrom se pošljejo v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se zaradi uporabe naravno obrabijo (stikala, polnilci, kolesa itd.).
- 2) Oprema poškodovana zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Oprema z nepopolnim vzdrževanjem.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali delov.
- 5) Oprema, ki je bila dana brezplačno.
- 6) Napaka zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na imenski tablici opreme.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba napetosti toka.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica neustreznega čiščenja opreme.
- 11) Stik opreme s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage, korozije.
- 12) Oprema, ki je bila predelana – spremenjena ali pa jo je odprla nepooblaščen delavnik.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.
- 14) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 15) Intervali brez polnjenja baterije, daljši od 3 mesecev.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki ima tovarniško napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja nadomestnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati opremo z drugim ustreznim modelom. Po obdelavi garancije se garancijski rok za opremo ne podaljša ali obnovi. Zamenjava rezervnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali oprema ostanje v lasti našega podjetja. Poleg zahtev, navedenih v tem garancijskem obrazcu za popravilo okvar baterijskih pometalnih strojev z vedrom, ne veljajo nobene druge zahteve. Za to garancijo velja grška zakonodaja.

GARANCIJE

SR

Машине за чишћење на батерије произведене су по строгим стандардима које је поставила компанија и у складу су са европским стандардима квалитета. Акумулаторске машине за чишћење наше компаније долазе са гаранцијом од 24 месеци. Важење гаранције почиње од дана куповине производа. Доказ о праву на гаранцију је купопродајни документ опреме (малопродајни рачун или фактура). Компанија ни под којим околностима неће покрити релевантне резервне делове и трошкове рада осим ако и док не буде праћена копијом документа о куповини. У случају да се поправка мора обавити у нашој служби, трошкове транспорта (до и од) у потпуности сноси пошиљалац. Акумулаторске машине за чишћење са кафама се одговарајућим начином и превозним средством шаљу на поправку у предузеће или овлашћену радионицу.

ИЗУЗЕТЦИ И ОГРАНИЧЕЊА ГАРАНЦИЈЕ:

- 1) Резервни делови који се природно троше од употребе (прекидачи, пуњачи, точкови, итд.).
- 2) Опрема оштећена непоштовањем упутстава произвођача.
- 3) Опрема са непотпуним одржавањем.
- 4) Употреба неодговарајућих мазива или делова.
- 5) опрема која је дата без накнаде.
- 6) Квар због електричног прикључка на напону различитом од оног назначеног на натписној плочици опреме.
- 7) Повезивање на неуземљено напајање.
- 8) Промена напона струје.
- 9) Оштећења настала употребом слане воде.
- 10) Оштећење или квар настао услед неправилног чишћења опреме.
- 11) Контакт опреме са хемикалијама, или оштећење од vlage, корозије.
- 12) Опрему која је претрпела модификације – измене или је отворила неовлашћена радионица.
- 13) Опрема која се користи за изнајмљивање.
- 14) Поломљени делови/компоненте као резултат неправилне употребе.
- 15) Интервали без пуњења батерије дужи од 3 месеца.

Гаранција покрива само бесплатну замену компоненте која има производни недостатак или квар материјала. У случају недостатка резервног дела, компанија задржава право да замени опрему другим одговарајућим моделом. Након што је гаранција обрађена, гарантни рок опреме се не може продужавати или обнављати. Замена резервног дела уз накнаду за поправку је покривена 1-годишњом гаранцијом на добар рад, уз поштовање услова гаранције. Резервни делови или опрема који су замењени остају у поседу наше компаније. Захтеви који нису наведени у овом обрасцу гаранције за поправку оштећења на акумулаторским машинама за чишћење се не примењују. На ову гаранцију се примењује грчки закон.

ZÁRUKA

SK

Akumulátorové zametacie stroje s lyžicou boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených spoločnosťou a spĺňajú európske normy kvality. Na batériové zametacie stroje z lyžicou našej spoločnosti sa poskytuje záruka 24 mesiacov. Platnosť záruky začína plynúť dátumom zakúpenia produktu. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe zariadenia (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náhradné diely a mzdové náklady, pokiaľ a kým nebude priložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že oprava musí byť vykonaná v našom servise, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ. Batériové zametacie stroje s lyžicou sa zasielajú na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa používaním prirodzene opotrebovávajú (spínače, nabíjačky, kolesá atď.).
- 2) Zariadenie poškodené nedodržaním pokynov výrobcu.
- 3) Zariadenie s neúplnou údržbou.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo častí.
- 5) Zariadenie, ktoré bolo poskytnuté bezplatne.
- 6) Porucha v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na typovom štítku zariadenia.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena napätia prúdu.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho čistenia zariadenia.
- 11) Kontakt zariadenia s chemikáliami, poškodenie vlhkosťou, koróziou.
- 12) Zariadenie, ktoré prešlo úpravami - zmenami alebo bolo otvorené neautorizovanou dielňou.
- 13) Vybavenie používané na prenájom.
- 14) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 15) Intervaly bez nabíjania batérie dlhšie ako 3 mesiace.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý má výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradíť zariadenie iným zodpovedajúcim modelom. Po spracovaní záruky sa záručná doba zariadenia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo vybavenie, ktoré sa vymenia, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Žiadne iné požiadavky, okrem tých, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári na opravu porúch akumulátorových zametacích strojov s vedrom, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahuje grécky zákon.

ГARANЦИЯ

BG

Акумулаторните метачни машини с кофа са произведени по строги стандарти, определени от компанията, и отговарят на европейските стандарти за качество. Акумулаторните сметосъбирачи с кофа на нашата компания се предлагат с гаранционен срок от 24 месеца. Валидността на гаранцията започва да тече от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за покупка на оборудването (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрива съответните резервни части и разходи за труд, освен ако и докато не бъдат придружени от копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен в наш сервис, транспортните разходи (до и от) са изцяло за сметка на изпращача. Акумулаторните сметосъбирачи с кофа се изпращат за ремонт във фирмата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които естествено се износват от употреба (превключватели, зарядни устройства, колела и др.).
- 2) Оборудване, повредено поради неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Оборудване с непълна поддръжка.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или части.
- 5) Оборудване, което е предоставено безплатно.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката с данни на оборудването.
- 7) Свързване към незаземено захранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилно почистване на оборудването.
- 11) Контакт на оборудването с химикали или повреда от влага, корозия.
- 12) Оборудване, което е претърпяло модификации - промени или е отваряно от неоторизиран сервис.
- 13) Оборудване, използвано за отдаване под наем.
- 14) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 15) Интервали без зареждане на батерията над 3 месеца.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който има производствен дефект или повреда на материала. При липса на резервна част фирмата си запазва правото да замени оборудването с друг съответен модел. След като гаранцията бъде обработена, гаранционният период на оборудването не може да бъде удължаван или подновен. Смяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или оборудване остават притежание на нашата компания. Не се прилагат никакви други изисквания, освен посочените в този гаранционен формуляр за ремонт на повреда на акумулаторна сметосъбирачка с кофа. За тази гаранция се прилага гръцкото законодателство.

GARANȚIE

RO

Măturătoarele cu baterie și cupă au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte stabilite de companie și sunt conforme cu standardele europene de calitate. Măturătoarele cu baterie cu găleată ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 luni. Valabilitatea garanției începe de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului la garanție este documentul de achiziție al echipamentului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). Compania nu va acoperi sub nicio formă piesele de schimb relevante și costurile cu forța de muncă decât dacă și până când sunt însoțite de o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie făcută la serviciul nostru, costurile de transport (la și de la) sunt suportate integral de către expeditor. Măturătoarele cu baterie cu găleată sunt trimise pentru reparația la societate sau la un atelier autorizat prin metoda și mijloacele de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural la utilizare (întrerupătoare, încercătoare, roți etc.).
- 2) Echipament deteriorat prin nerespectarea instrucțiunilor producătorului.
- 3) Echipamente cu întreținere incompletă.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau piese neadecvate.
- 5) Echipament care a fost dat gratuit.
- 6) Defecțiune din cauza conexiunii electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța de identificare a echipamentului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curentului.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din curățarea necorespunzătoare a echipamentului.
- 11) Contactul echipamentului cu substanțe chimice sau daune cauzate de umiditate, coroziune.
- 12) Echipament care a suferit modificări - modificări sau a fost deschis de un atelier neautorizat.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.
- 14) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 15) Intervale fără încărcarea bateriei mai mult de 3 luni.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defect de material. În cazul lipsei unei piese de schimb, compania își rezervă dreptul de a înlocui echipamentul cu un alt model corespunzător. După procesarea garanției, perioada de garanție a echipamentului nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu o taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piesele de schimb sau echipamentele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Nu se aplică alte cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție pentru repararea defecțiunilor măturătoarelor cu găleată cu acumulator. Legislația greacă se aplică acestei garanții.

ГΑΡΑΝΤΙΔΑ

NMK

Метачите за корпи на батерии се произведени според строгите стандарти поставени од компанијата и се во согласност со европските стандарти за квалитет. Кофата за чистење на батерии на нашата компанија доаѓаат со гарантен период од 24 месеци. Валидноста на гаранцијата започнува од датумот на купување на производот. Доказ за правото на гаранција е купопродажниот документ на опремата (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните резервни делови и трошоците за работна сила, освен ако и додека не се придружени со копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да се изврши на наш сервис, транспортните трошоци (до и од) целосно се на товар на испраќачот. Чистачите на батерии со корпи се испраќаат на поправка во фирмата или овластена работилница со соодветен метод и транспортно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија од употреба (прекинувачи, полначи, тркала итн.).
- 2) Опрема оштетена поради неусогласеност со упатствата на производителот.
- 3) Опрема со нецелосно одржување.
- 4) Употреба на несоодветни лубриканти или делови.
- 5) Опрема која е дадена без надомест.
- 6) Дефект поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на табличката со име на опремата.
- 7) Поврзување со неосновано напојување.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или дефект како резултат на неправилно чистење на опремата.
- 11) Контакт на опремата со хемикали, или оштетување од влага, корозија.
- 12) Опрема која претрпе модификации - промени или е отворена од неовластена работилница.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.
- 14) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 15) Интервали без полнење на батеријата подолго од 3 месеци.

Гаранцијата ја покрива само бесплатната замена на компонентата која има производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени опремата со друг соодветен модел. Откако ќе се обработи гаранцијата, гарантниот период на опремата нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1-годишна гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или опремата што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Побарувањата различни од оние наведени во овој гарантен образец за поправка на оштетувањата на чистачите на батерии не се применуваат. За оваа гаранција се применува грчкиот закон.

GARANCIA

HUN

A vödörös akkumulátoros seprőgépek a vállalat által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, és megfelelnek az európai minőségi szabványoknak. Cégünk a vödörös akkumulátoros seprőgépekre 24 hónapos garanciát vállal. A garancia érvényessége a termék megvásárlásának napjától kezdődik. A jótállási jog igazolása a berendezés vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a vonatkozó pótalkatrészek és munkaerőköltségeket, hacsak és amíg nem mellékelte a vásárlási dokumentum másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünkben kell elvégezni, a szállítási költségek (oda és onnan) teljes mértékben a feladót terhelik. A vödörös akkumulátoros seprőgépeket javításra a megfelelő módszerrel és szállítóeszközzel a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe kell küldeni.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat során természetesen elhasználódó alkatrészek (kapcsolók, töltők, kerekek stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült berendezés.
- 3) Berendezés hiányos karbantartással.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy alkatrészek használata.
- 5) Díjmentesen átadott felszerelés.
- 6) Hiba a berendezés adattábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás miatt.
- 7) Csatlakoztatás földeletlen tápegységhez.
- 8) Az áram feszültségének változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A berendezés nem megfelelő tisztításából eredő károk vagy meghibásodások.
- 11) A berendezés érintkezése vegyszerekkel, vagy nedvesség, korrózió okozta károsodás.
- 12) Módosításon átesett berendezés - megváltozik, vagy illetéktelen műhelyben felnyitották.
- 13) Bérbeadásra használt berendezések.
- 14) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 15) 3 hónapnál hosszabb időközök az akkumulátor töltése nélkül.

A garancia csak a gyártási hibás vagy anyaghibás alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Cserealkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a berendezést egy másik megfelelő modellre cserélje. A jótállás lebonyolítása után a berendezés jótállási ideje nem hosszabbítható meg, illetve nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy berendezések cégünk birtokában maradnak. A jelen akkumulátoros vödörös seprőgép hibajavítási garanciális nyomtatványban foglaltakon kívül semmilyen más követelmény nem vonatkozik. Erre a garanciára a görög törvények vonatkoznak.

L-apparati tal-knis tal-barmil li jaħdmu bil-batterija huma manifatturati skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija u jikkonformaw mal-istandards tal-kwalità Ewropej. Il-magni tal-knis tal-barmil li jaħdmu bil-batterija tal-kumpanija tagħna jiġu b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24-il xahar. Il-validità tal-garanzija tibda mid-data tax-xiri tal-prodott. Il-prova tad-dritt għall-garanzija hija d-dokument tax-xiri tat-tagħmir (irċevuta bl-innut jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija mhi se tkopri l-ispare parts relevanti u l-ispejjeż tax-xogħol sakemm u sakemm ma tkunx akkumpanjata minn kopja tad-dokument tax-xiri. Fil-każ li t-tiswija trid issir għas-servizz tagħna l-ispejjeż tat-trasport (lejn u minn) jithallsu kompletament minn min jibgħat. Knis tal-batteriji bil-bramel jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew hanut tax-xogħol awtorizzat bil-metodu u l-mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li b' mod naturali jintlibsu mill-użu (swiċċijiet, ċarġers, roti, eċċ.).
- 2) Tagħmir bil-ħsara minħabba nuqqas ta' 'konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Tagħmir b' manutenzjoni mhux kompluta.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew partijiet mhux xierqa.
- 5) Tagħmir li jkun ingħata mingħajr hlas.
- 6) Ħsara minħabba konnessjoni elettrika f'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-isem tat-tagħmir.
- 7) Konnessjoni ma 'provvista ta' enerġija mingħajr ert.
- 8) Bidla fil-vultaġġ tal-kurrent.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ.
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn tindif mhux xieraq tat-tagħmir.
- 11) Kuntatt tat-tagħmir ma 'kimiċi, jew ħsara mill-umdiġa, korruzzjoni.
- 12) Tagħmir li għadda minn modifiki - bidliet jew infetah minn hanut tax-xogħol mhux awtorizzat.
- 13) Tagħmir użat għall-kiri.
- 14) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 15) Intervalli mingħajr iċċarġjar tal-batterija itwal minn 3 xhur.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li għandu difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' 'nuqqas ta' parti ta' 'sostituzzjoni, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi t-tagħmir b' mudell korrispondenti iehor. Wara li l-garanzija tkun għet ipproċessata, il-perjodu ta' 'garanzija tat-tagħmir m'għandux jiġi estiz jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi hlas ta' 'tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' 'thaddim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew it-tagħmir li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Talbiet minbarra daww iddikjarati f'din il-formola ta' 'garanzija għat-tiswija ta' 'ħsara lill-apparat tal-knis tal-barmil tal-batteriji ma japplikawx. Il-liġi Griega tapplika għal din il-garanzija.

Las barredoras a batería con cuchara se han fabricado siguiendo las estrictas normas establecidas por la empresa y cumplen los estándares de calidad europeos. Las barredoras a batería con cubo de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses. La validez de la garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho a la garantía es el documento de compra del equipo (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá los repuestos y costos de mano de obra correspondientes a menos que se acompañe de una copia del documento de compra. En el caso de que la reparación deba realizarse a nuestro servicio los gastos de transporte (ida y vuelta) corren íntegramente a cargo del remitente. Las barredoras a batería con cubo se envían para su reparación a la empresa o a un taller autorizado mediante el método y los medios de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente con el uso (interruptores, cargadores, ruedas, etc.).
- 2) Equipos dañados por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Equipos con mantenimiento incompleto.
- 4) Uso de lubricantes o piezas inapropiadas.
- 5) Equipos que hayan sido entregados gratuitamente.
- 6) Falla por conexión eléctrica a voltaje distinto al indicado en la placa del equipo.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje de la corriente.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de una limpieza inadecuada del equipo.
- 11) Contacto del equipo con productos químicos o daños por humedad, corrosión.
- 12) Equipos que hayan sufrido modificaciones - cambios o hayan sido abiertos por un taller no autorizado.
- 13) Equipos utilizados para alquiler.
- 14) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 15) Intervalos sin carga de batería superiores a 3 meses.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que tenga un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de pieza de repuesto, la empresa se reserva el derecho de sustituir el equipo por otro modelo correspondiente. Una vez procesada la garantía, el período de garantía del equipo no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto con cargo de reparación está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o equipos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplica ningún otro requisito, aparte de los indicados en este formulario de garantía de reparación de averías de barredoras de batería con cubo. La ley griega se aplica a esta garantía.

Strojevi za čišćenje s kantom na baterije proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila tvrtka i u skladu su s europskim standardima kvalitete. Akumulatorske mašine za čišćenje s žlicama naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseci. Valjanost jamstva počinje od datuma kupnje proizvoda. Dokaz o pravu na jamstvo je dokument o kupnji opreme (maloprodajni račun ili račun). Poduzeće ni pod kojim uvjetima neće pokriti rele-vantne rezervne dijelove i troškove rada osim ako i dok ih ne priloži kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da se popravak mora obaviti u našem servisu troškove ušiljatelj. Baterijske čistače sa žlicama šalju se na popravak u poduzeće ili ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše tijekom uporabe (prekidači, punjači, kotači, itd.).
- 2) Oprema oštećena nepridržavanjem uputa proizvođača.
- 3) Oprema s nepotpunim održavanjem.
- 4) Korištenje neprikladnih maziva ili dijelova.
- 5) Oprema koja je dana bez naknade.
- 6) Kvar zbog električnog priključka na naponu različitom od onog navedenog na natpisnoj pločici opreme.
- 7) Spajanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promjena napona struje.
- 9) Štete nastale korištenjem slane vode.
- 10) Oštećenje ili neispravnost uzrokovana nepravilnim čišćenjem opreme.
- 11) Kontakt opreme s kemikalijama ili oštećenje od vlage, korozije.
- 12) Oprema koja je pretrpjela modifikacije - izmjene ili je otvarana u neovlaštenom servisu.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.
- 14) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 15) Intervali bez punjenja baterije duži od 3 mjeseca.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka zamjenskog dijela, tvrtka zadržava pravo zamjene opreme drugim odgovarajućim modelom. Nakon što je jamstvo obrađeno, jamstveni rok opreme neće se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom dobrog rada, pod uvjetom da se poštuju uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili oprema ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi koji nisu navedeni u ovom jamstvenom obrascu za popravak oštećenja na baterijskim čistačima ne vrijede. Na ovo jamstvo primjenjuje se grčki zakon.

Zamiatarki czerpakowe zasilane akumulatorowo produkowane są według rygorystycznych norm określonych przez firmę i odpowiadają europejskim standardom jakości. Zamiatarki czerpakowe naszej firmy zasilane akumulatorowo objęte są 24 miesięcznym okresem gwarancji. Ważność gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu sprzętu (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i robocizny, chyba że i do czasu dołączenia kopii dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy w naszym serwisie, koszty transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca. Zamiatarki akumulatorowe wraz z łyżkami wysyłamy do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu odpowiednią metodą i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które naturalnie zużywają się podczas użytkowania (przełączniki, ładowarki, koła itp.).
- 2) Sprzęt uszkodzony na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Sprzęt z niekompletną konserwacją.
- 4) Stosowanie niewłaściwych smarów lub części.
- 5) Sprzęt przekazany bezpłatnie.
- 6) Awaria spowodowana podłączeniem elektrycznym do napięcia innego niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia powstałe w wyniku użycia stoney wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowego czyszczenia sprzętu.
- 11) Kontakt sprzętu z chemikaliami lub uszkodzenia spowodowane wilgocią, korozją.
- 12) Sprzęt poddany modyfikacjom – zmiany lub został otwarty przez nieautoryzowany warsztat.
- 13) Sprzęt używany do wypożyczenia.
- 14) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 15) Przerwy bez ładowania akumulatora dłuższe niż 3 miesiące.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu posiadającego wadę produkcyjną lub materiałową. W przypadku braku części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany sprzętu na inny, odpowiedni model. Po rozpatrzeniu gwarancji okres gwarancji na sprzęt nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za odpłatną naprawą objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Roszczenia inne niż określone w niniejszym formularzu gwarancyjnym dotyczące naprawy uszkodzeń zamiatarki łyżkowej akumulatorowej nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji ma zastosowanie prawo greckie.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".